



HAMMER DRILL PBH 1550 C1

(GB) (IE) (NI)

HAMMER DRILL

User manual

Translation of the original instructions

(DK)

BORE- OG MEJSELHAMMER

Betjeningsvejledning

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(FR) (BE)

MARTEAU PERFORATEUR BURINEUR

Mode d'emploi

Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

BOOR- EN BEITELHAMER

Gebruiksaanwijzing

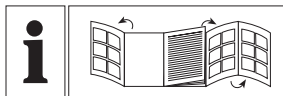
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(DE) (AT) (CH)

BOHR- UND MEISSELHAMMER

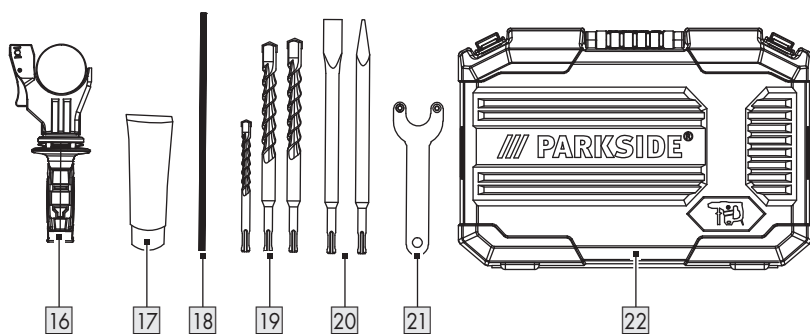
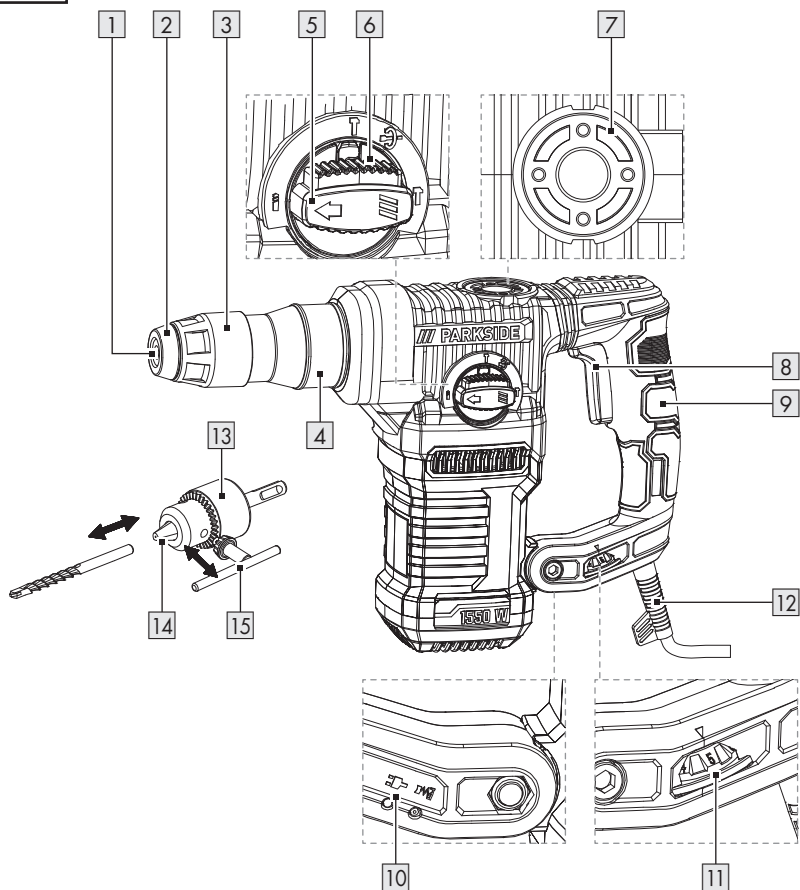
Bedienungsanleitung

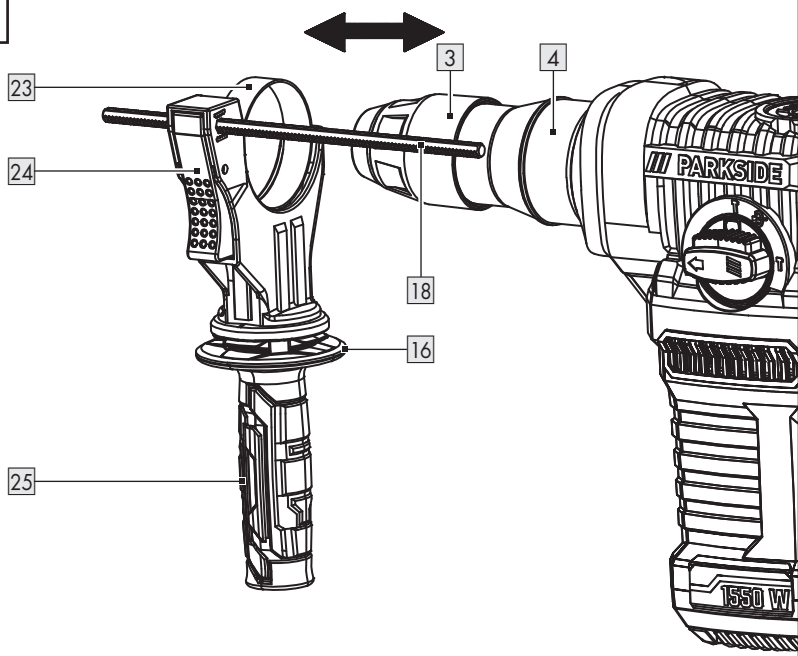
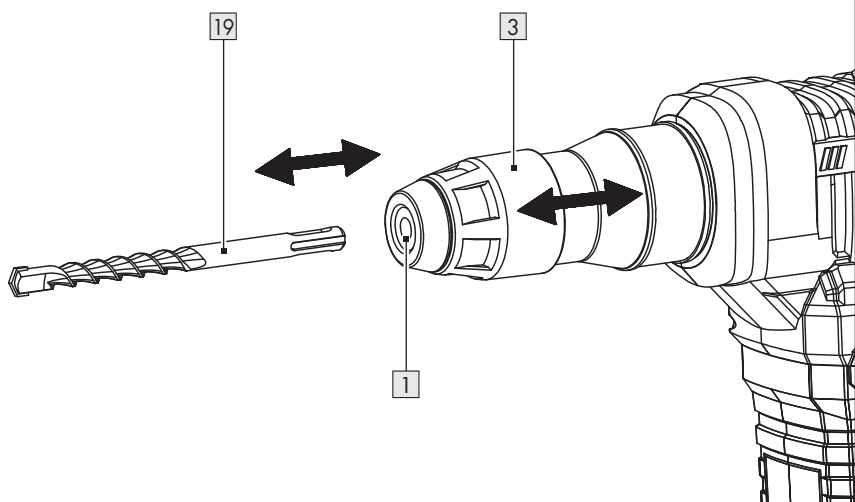
Originalbetriebsanleitung

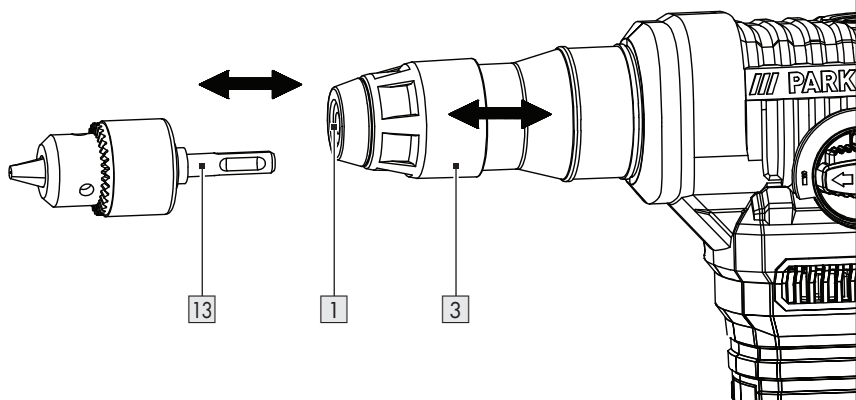
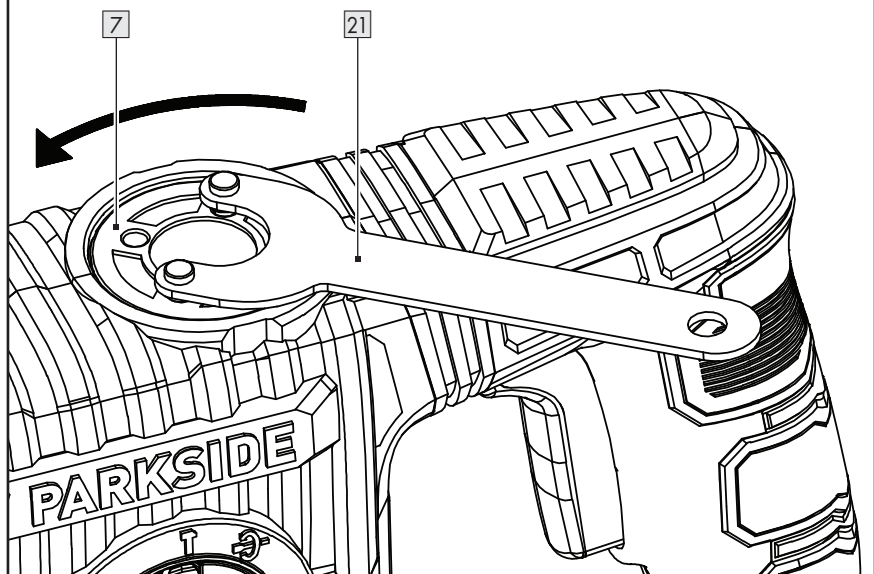


GB/IE/NL	User manual	Page	5
DK	Betjeningsvejledning	Side	21
FR/BE	Mode d'emploi	Page	38
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	57
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	76

A

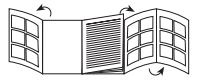


B**C**

D**E**

List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Description of parts	Page	7
Technical data	Page	8
Safety instructions	Page	9
General power tool safety warnings	Page	9
Hammer safety warnings	Page	11
Additional safety information	Page	12
Behaviour in emergency situations	Page	12
Residual risks	Page	12
Before first use	Page	13
Unpacking the product	Page	13
Accessories	Page	13
Preparation	Page	13
Control elements	Page	13
Selecting a tool	Page	14
Attaching/removing an SDS-Plus tool	Page	14
Adjusting the auxiliary handle	Page	15
Setting the depth stop	Page	16
Operation	Page	16
Selecting the operating mode	Page	16
Adjusting the chisel position	Page	16
Adjusting the speed	Page	16
Switching on/off	Page	16
Transport	Page	17
Cleaning, maintenance and storage	Page	17
Cleaning	Page	17
Maintenance	Page	17
Storage	Page	18
Replacement parts/Accessories	Page	18
Troubleshooting	Page	18
Disposal	Page	19
Warranty	Page	19
Warranty claim procedure	Page	19
Service	Page	19
EU declaration of conformity	Page	20

List of pictograms used

	Read the instruction manual.		Diameter
			No-load speed
	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Drilling
			Hammer drilling
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Chiselling
			Adjusting chisel position
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Wear ear protection!
			Wear eye protection!
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Wear dust protection!
	Alternating current/voltage		Symbol for a Protection Class II product
	Do not use the hammer drill function when the keyed chuck  13 is attached.		Not suitable for children under 3 years
	Greasing the tool		Not suitable for gearboxes
	Use the product in dry indoor spaces only.		Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 	Fold-out page with product illustrations

HAMMER DRILL

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is designed for:
 - Drilling in rock, wood and metal
 - Chiselling in concrete, stone and plaster
 - Impact drilling in masonry
- Always use the correct type of bit and accessories according to the intended use. Observe the technical requirements of this product (see "Technical data") when purchasing and using accessory tools!
- Use the product in dry indoor spaces only.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use or for similar uses.

- Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Hammer drill
- 1 Keyed chuck (SDS-Plus, Ø 13 mm)
- 1 Drill chuck key
- 1 Auxiliary handle
- 1 Depth stop
- 1 Pointed chisel (SDS-Plus, length: 250 mm)
- 1 Flat chisel (SDS-Plus, length: 250 mm)
- 3 Drills (SDS-Plus, Ø 12/16/18 mm)
- 1 Key for housing cover
- 1 Lubrication grease
- 1 Storage case
- 1 User manual

● Description of parts

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 SDS-Plus chuck
- 2 Dust cap
- 3 Locking sleeve
- 4 Holder for auxiliary handle

- 5 Function selection switch
 - 6 Retaining knob (function selection switch)
 - 7 Housing cover
 - 8 On/off switch
 - 9 Handle
 - 10 LED display
 - 11 Speed control
 - 12 Mains cord with mains plug
 - 13 Keyed chuck
 - 14 Drill chuck opening
 - 15 Drill chuck key
 - 16 Auxiliary handle
 - 17 Lubrication grease
 - 18 Depth stop
 - 19 SDS-Plus drill
 - 20 SDS-Plus chisel
 - 21 Key (housing cover)
 - 22 Storage case
- (Fig. B)
- 23 Loop
 - 24 Locking lever (depth stop)
 - 25 Grip

● Technical data

Hammer drill	PBH 1550 C1
Model numbers	
– VDE plug:	HG11292
– BS plug:	HG11292-BS
Rated voltage U:	230–240 V~, 50 Hz
Rated output P:	1,550 W
No-load rotation speed n_0 :	0–800 min ⁻¹
Impact rate:	0–3,900 min ⁻¹

Impact energy:	5 joule
Mains cord length:	3 m
Protection class:	II/□ (double insulation)
Weight (incl. auxiliary handle):	4.9 kg
Chuck capacity:	1.5–13 mm
Drill diameter (Ø)	
– Wood:	40 mm
– Concrete/brick:	32 mm
– Metal:	13 mm

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the product is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	96.2 dB
Uncertainty K_{pA} :	3.0 dB
Sound power level L_{WA} :	104.2 dB
Uncertainty K_{WA} :	3.0 dB

Total vibration value

Total vibration values (triaxial vector sum) determined in accordance with EN 62841:

Vibration – Main handle	
$a_{h,HD}$:	17.353 m/s ²
$a_{h,CHeq}$:	15.692 m/s ²
$a_{h,CH}$:	17.375 m/s ²
$a_{h,NL}$:	7.274 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²
Vibration – Auxiliary handle	
$a_{h,HD}$:	11.585 m/s ²
$a_{h,CHeq}$:	11.767 m/s ²
$a_{h,CH}$:	12.446 m/s ²
$a_{h,NL}$:	5.832 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!



Wear hearing protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the product can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e. g. times when the product is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools diligently. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

NOTE

- This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Hammer safety warnings

⚠ WARNING!



Wear hearing protection! Exposure to loud noise can lead to hearing loss.



Wear a dust mask.

⚠ WARNING!

- Drilling and chiselling operations may deal with materials which can produce harmful or toxic dust. It presents a health hazard for the person operating the power tool and anyone else in the vicinity.
- Ensure that you are not likely to hit power, gas or water supply lines when you are working with the power tool. If necessary, check with a service line detector before you start to cut or drill into a surface.

Safety instructions for all operations

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring.** Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Safety instructions when using long drill bits with rotary hammers

- **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

- **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend, causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

● Additional safety information

- **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- **Do not touch any application tools or adjacent housing components shortly after operation.** These can become very hot during operation and cause burns.
- **The application tool may jam during drilling. Make sure you have a stable footing and hold the power tool firmly with both hands.** Otherwise you could lose control of the power tool.

- **Hold the power tool firmly with both hands and make sure you have a stable footing.** The power tool can be more securely guided with both hands.

Original accessories/auxiliary equipment

WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by **/// PARKSIDE**. This may result in electric shock or fire.

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and compatible with the product.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.

- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

● **Accessories**

⚠ WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by **/// PARKSIDE**. This may result in electric shock or fire.

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- ☐ SDS-Plus insertion tool
- ☐ Suitable personal protective equipment

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data"). If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

● **Preparation**

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up!

- ▶ Do not insert the mains plug **12** into the socket-outlet until the product is fully prepared for use.

● **Control elements**

NOTE

- ▶ Familiarise yourself with the control elements before using the product for the first time.

Speed control **11**

- ☐ Using the speed control **11** you can choose between 6 speed levels.

Level	Speed
1	Lowest speed
6	Highest speed

Function selection switch **5**

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Only operate the function selection switch **5** when the product has stopped.

1. Unlock the function selection switch **5** by pressing the retaining knob **6**.
2. Rotate the function selection switch **5** into the desired position. The retaining knob **6** audibly locks into place.

Symbol	Function
	Drilling (hammer mechanism OFF)
	Hammer drilling (hammer mechanism ON)

Symbol	Function
	Chisel position adjustment
	Chiselling

On/off switch 8

- ☐ **Switching on:** Press and hold the on/off switch 8.
- ☐ **Switching off:** Release the on/off switch 8.

LED display 10

Symbol	Meaning
 (green)	The product is ready for operation.
 (red)	The carbon brushes are worn out (see "Troubleshooting").

● Selecting a tool

NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Only use the hammer drilling function when the keyed chuck 13 is not fitted.
- ▶ When a chisel 20 is inserted, you may only operate the product using the chiselling function.

- ☐ For hammer drilling, use an SDS-Plus drill 19.
- ☐ For chiselling, use an SDS-Plus chisel 20.
- ☐ For drilling without impact in wood, metal and plastic, use the keyed chuck 13. You can insert cylindrical SDS-Plus drills with a diameter of 1.5 mm to 13 mm into the keyed chuck.

● Attaching/removing an SDS-Plus tool

NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Use the keyed chuck 13 for normal drilling only, not for hammer drilling.

NOTE

- ▶ The directional information (clockwise/counter-clockwise) in this section should be interpreted as meaning that the user is positioned behind the product.

- ☐ The SDS-Plus tool and the keyed chuck 13 have some radial play due to the system. This has no effect on the accuracy of the drill hole.
- ☐ Before working, clean the SDS-Plus tool and grease the insertion end slightly with the lubrication grease 17 (approx. 0.5 g to 1 g).
- ☐ Ensure the dust cap 2 is not damaged when inserting a tool. The dust cap largely prevents drilling dust from entering the SDS-Plus chuck 1 during operation.

Have a damaged dust cap 2 replaced immediately. We recommend to have this done by our Service Centre (see "Service").

Attaching the SDS-Plus tool

(Fig. C)

1. Unlocking the SDS-Plus chuck 1: Pull the locking sleeve 3 backwards.
2. Insert the SDS-Plus tool rotatingly into the SDS-Plus chuck 1.
3. Clamping the SDS-Plus tool: Release the locking sleeve 3.
4. Check that the SDS-Plus tool is firmly secured by pulling on it.

Removing the SDS-Plus tool

(Fig. C)

⚠ CAUTION! Risk of burns!

- Attachment tools, especially drills, can become very hot. Wear protective gloves whenever appropriate.

1. Unlocking the SDS-Plus chuck [1]: Pull the locking sleeve [3] backwards.
2. Remove the SDS-Plus tool.

Fitting the keyed chuck [13]

(Fig. D)

1. Unlocking the SDS-Plus chuck [1]: Pull the locking sleeve [3] backwards.
2. Insert the keyed chuck [13] rotatingly into the SDS-Plus chuck [1].
3. Clamping the keyed chuck [13]: Release the locking sleeve [3].
4. Check that the keyed chuck [13] is firmly secured by pulling on it.

Inserting a round shank attachment tool

1. Insert the drill chuck key [15] into one of the holes on the keyed chuck [13].
2. Opening the keyed chuck [13]: Turn the drill chuck key [15] counter-clockwise.
3. Push the attachment tool as far as possible into the drill chuck opening [14].
4. Clamping the attachment tool: Turn the drill chuck key [15] clockwise.

Removing a round shank attachment tool

⚠ CAUTION! Risk of burns!

- Attachment tools, especially drills, can become very hot. Wear protective gloves whenever appropriate.

1. Insert the drill chuck key [15] into one of the holes on the keyed chuck [13].
2. Opening the keyed chuck [13]: Turn the drill chuck key [15] counter-clockwise.
3. Remove the attachment tool.

Removing the keyed chuck [13]

(Fig. D)

1. Unlocking the SDS-Plus chuck [1]: Pull the locking sleeve [3] backwards.
2. Remove the keyed chuck [13].

● Adjusting the auxiliary handle

NOTE

- You can rotate the auxiliary handle [16] by 360° around the product and move it to any desired position.
- The directional information (clockwise/counter-clockwise) in this section should be interpreted as meaning that the user is positioned behind the product.

Attaching the auxiliary handle [16]

(Fig. B)

1. Turn the grip [25] of the auxiliary handle [16] counter-clockwise. This extends the loop [23].
2. Slide the loop [23] of the auxiliary handle [16] behind the locking sleeve [3].
3. Position the loop [23] in the holder for the auxiliary handle [4].
4. Turn the grip [25] of the auxiliary handle [16] clockwise to tighten the loop [23].

Removing the auxiliary handle [16]

(Fig. B)

1. Turn the grip [25] of the auxiliary handle [16] counter-clockwise. This extends the loop [23].

- Remove the auxiliary handle **16** from the product by pulling the loop **23** over the locking sleeve **3**.

● Setting the depth stop

(Fig. B)

- Press and hold the locking lever **24** for the depth stop **18**.
- Push the depth stop **18** into the small opening on the auxiliary handle **16**. The teeth on the depth stop must point downwards.
- Position the depth stop **18** so that the distance between the tip of the drill and the tip of the depth stop corresponds to the desired drilling depth.
- Fix the depth stop **18** by releasing the locking lever **24**.

● Operation

- Operate the product only with a mounted auxiliary handle **16**. Hold the product with both hands by the handle **9** and the auxiliary handle while working.
- Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.

● Selecting the operating mode

- Only operate the function selection switch **5** when the product has stopped.

Symbol	Function
	Drilling (hammer mechanism OFF)
	Hammer drilling (hammer mechanism ON)

Symbol	Function
	Chisel position adjustment
	Chiselling

● Adjusting the chisel position

- Set the function selection switch **5** to  (chisel position adjustment).
- Turn the SDS-Plus chisel **20** in the SDS-Plus chuck **1** to the required position.
- Set the function selection switch **5** to  (chiselling).

● Adjusting the speed

- ☐ You can adjust the speed while the product is in operation. Set the speed control **11** to the desired level.

Rotational speed	Drill diameter	Materials
Low	Large	Hard materials (e.g. metal)
High	Small	Soft materials (e.g. wood)

● Switching on/off

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional continuous operation of the product!

- Before connecting the mains plug **12** to a socket-outlet, check that the on/off switch **8** works properly and returns to the OFF position when released.

Switching on

- Connect the mains plug **12** to a socket-outlet.
- Press and hold the on/off switch **8**.

Switching off

1. Release the on/off switch [8].
2. Wait until the product has stopped before placing it down.
3. Remove the mains plug [12] from the socket-outlet if you are leaving the product unattended or if you have finished working.

● Transport

- Switch off the product and remove the mains plug [12] from the socket-outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Remove the attachment tool.
- Always carry the product by the handle [9].

● Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up!

- ▶ Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the product and remove the mains plug [12] from the socket-outlet.
- ▶ Have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre.
- ▶ Only use original replacement parts.

● Cleaning

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Never spray the product with water.

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Chemical substances may attack the plastic parts of the product. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slots, motor housing and handles of the product clean. Use a damp cloth or brush to do this.
- Clean the SDS-Plus chuck [1]. To do this, pull the locking sleeve [3] backwards and remove the dust cap [2] towards the front.

● Maintenance

- Check the product before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Regularly grease the insertion end of the SDS-Plus tool slightly with the lubrication grease [17] (approx. 0.5 g to 1 g).
- Grease the SDS-Plus tool again when there is hardly any grease left on the shaft.
- Greasing the SDS-Plus tool ensures smooth operation and a longer service life.

Replenishing the grease in the gearbox

(Fig. E)

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ The lubrication grease [17] included in the delivery is not suitable for gearboxes.

NOTE

- ▶ Replenish the grease after approx. 50 working hours or when the impact power decreases.

1. Opening the housing cover [7]: Turn the housing cover counter-clockwise with the key [21].
2. Fill in the grease. A gear grease for central lubrication is suitable.
3. Closing the housing cover [7]: Turn the housing cover clockwise with the key [21].

Mains cord 12

- Before each use: Check the mains cord 12 for damage.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

● Storage

- Always store the product and its accessories
 - clean,
 - dry,
 - protected against dust,
 - in the storage case 22,
 - out of the reach of children.

● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- Have the order number ready for your order.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
Keyed chuck 13	99944980101
Drill chuck key 15	99944980104
Auxiliary handle 16	99944980103
Lubrication grease 17	99944980102

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	No mains power supply	Check the socket-outlet, mains cord with mains plug 12 , and the fuse and have them repaired by a qualified electrician, if necessary.
	The on/off switch 8 is defective.	
	The carbon brushes are worn out.	
	The motor is defective.	
The drilling performance is poor.	The drill is blunt.	Replace the drill or grind its tip, if possible.
The product works with interruptions.	Internal loose contact	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The on/off switch 8 is defective.	

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim

being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 449801_2310) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

NI Service Northern Ireland

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie



● **EU declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 449801_2310)	
--	--

IAN:	449801_2310
Product identification:	"PARKSIDE" Hammer Drill
Model Number:	HG11292

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	20.11.2023		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

Liste over anvendte piktogrammer/symboler	Side	22
Indledning	Side	23
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	23
Leveringsomfang	Side	23
Beskrivelse af delene	Side	23
Tekniske data	Side	24
Sikkerhedsanvisninger	Side	25
Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj	Side	25
Sikkerhedsanvisninger for hammer	Side	28
Ekstra sikkerhedsanvisninger	Side	28
Procedurer i nødstilfælde	Side	29
Restrisici	Side	29
Inden den første ibrugtagning	Side	29
Udpakning af produktet	Side	29
Tilbehør	Side	29
Klargøring	Side	30
Betjeningsselementer	Side	30
Vælg værktøj	Side	30
Montering/afmontering af SDS-Plus-værktøj	Side	31
Indstilling af ekstra håndtag	Side	32
Indstilling af dybdeanslag	Side	32
På niveau	Side	32
Valg af driftstype	Side	33
Tilpasning af mejselposition	Side	33
Tilpas hastigheden	Side	33
Til-/frakobling	Side	33
Transport	Side	33
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	Side	33
Rengøring	Side	34
Vedligeholdelse	Side	34
Opbevaring	Side	34
Reserve dele/tilbehør	Side	34
Fejlafhjælpning	Side	35
Bortskaffelse	Side	35
Garanti	Side	35
Afvikling af garantisager	Side	36
Service	Side	36
EU-overensstemmelseserklæring	Side	37

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	Læs betjeningsvejledningen.		Diameter
			Tomgangshastighed
	FARE! – Betegner en fare med høj risikograd, som medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx kvælningfare)		Boring
			Hammerboring
	ADVARSEL! – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)		Mejsling
			Tilpasning af mejselposition
	FORSIGTIG! – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)		Benyt høreværn!
			Bær øjenbeskyttelse!
	OBS! – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)		Benyt åndedrætsværn!
	Vekselstrøm/-spænding		Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II
	Brug ikke borehammerfunktionen med monteret tandkransborepatron		Ikke egnet for børn under 3 år
	Smør værktøj		Ikke egnet til gearkasser
	Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.		Sikkerhedsanvisninger
			Handlingsanvisninger
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.		Klapside med produktillustrationer

BORE- OG MEJSELHAMMER

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

- Dette produkt er beregnet til at udføre følgende typer arbejde:
 - Boring i sten, træ og metal
 - Mejsling i beton, sten og gips
 - Slagboring i murværk
- Brug altid den rette type bor og det rette tilbehør til det pågældende arbejde. Ved køb og brug af indsatsværktøjer skal produktets tekniske krav (se "Tekniske data") overholdes.
- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
- Andre anvendelser eller ændringer af produktet anses for at være ikke-tilsigtet og kan medføre risici i form af livsfare, kvæstelser eller beskadigelser.
- For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti.
- Operatøren eller brugeren af produktet er ansvarlig for ulykker eller personskaade og/eller tingsskade på en tredjepart eller deres ejendom.
- Produktet er kun beregnet til privat brug.

- Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssig brug eller lignende anvendelse.
- Overhold alle relevante lokale sikkerhedsforskrifter, normer og forordninger. Anvendelse af støjende elektroværktøjer kan være begrænset til bestemte tidsrum i henhold til nationale eller lokale forskrifter.

● **Leveringsomfang**

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1 Bore- og mejselhammer
- 1 Tandkransborepatron (SDS-Plus, Ø13 mm)
- 1 Spændenøgle
- 1 Ekstra håndtag
- 1 Dybdeanslag
- 1 Spids mejsel (SDS-Plus, længde: 250 mm)
- 1 Flad mejsel (SDS-Plus, længde: 250 mm)
- 3 Bor (SDS-Plus, Ø 12/16/18 mm)
- 1 Nøgler til husets dæksel
- 1 Smørefedt
- 1 Opbevaringskuffert
- 1 Betjeningsvejledning

● **Beskrivelse af delene**

Slå før læsningen op på siderne med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A)

- 1** SDS-Plus-borepatron
- 2** Støvbesskyttelseskappe

- 3 Låsering
 - 4 Holder til ekstra håndtag
 - 5 Funktionsvælger
 - 6 Sikringsknap (funktionsvælger)
 - 7 Husets dæksel
 - 8 Afbryder
 - 9 Håndtag
 - 10 LED-indikator
 - 11 Hastighedsregulering
 - 12 Netledning med netstik
 - 13 Tandkransborepatron
 - 14 Borepatronåbning
 - 15 Spændenøgle
 - 16 Ekstra håndtag
 - 17 Smørefedt
 - 18 Dybdeanslag
 - 19 SDS-Plus-bor
 - 20 SDS-Plus-mejsel
 - 21 Nøgle (husets dæksel)
 - 22 Opbevaringskuffert
- (Fig. B)
- 23 Løkke
 - 24 Låsearm (dybdeanslag)
 - 25 Håndtag

● Tekniske data

Bore- og mejselhammer		PBH 1550 C1
Modelnumre		
– VDE-stik:	HG11292	
– BS-stik:	HG11292-BS	
Nominal spænding U:	230–240 V~, 50 Hz	

Nominal effekt P:	1550 W
Tomgangshastighed n_0 :	0–800 min ⁻¹
Slagtal:	0–3900 min ⁻¹
Slageffekt:	5 Joule
Længde på netledningen:	3 m
Beskyttelsesklasse:	II/□ (dobbeltsisoleret)
Vægt (inkl. ekstra håndtag):	4,9 kg
Borepatronens spændvidde:	1,5–13 mm
Bordiameter (Ø)	
– Træ:	40 mm
– Beton/tegl:	32 mm
– Metal:	13 mm

Støjemission

De målte værdier er fastlagt i overensstemmelse med EN 62841. Det A-vægtede støjniveau for elektroværktøjet udgør typisk:

Lydtrykniveau L_{pA} :	96,2 dB
Usikkerhed K_{pA} :	3,0 dB
Lydeffektniveau L_{WA} :	104,2 dB
Usikkerhed K_{WA} :	3,0 dB

Vibrationsemissionsværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), fastlagt i henhold til EN 62841:

Vibration - hovedhåndtag	
$a_{h,HD}$:	17,353 m/s ²
$a_{h,CHeq}$:	15,692 m/s ²
$a_{h,CH}$:	17,375 m/s ²
$a_{h,NL}$:	7,274 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²

Vibration - ekstra håndtag	
$a_{h,HD}$:	11,585 m/s ²
$a_{h,CHeq}$:	11,767 m/s ²
$a_{h,CH}$:	12,446 m/s ²
$a_{h,NL}$:	5,832 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²

ADVARSEL!



Brug høreværn!

BEMÆRK

- Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

ADVARSEL!

- Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til den type arbejdsopgave, der bearbejdes. Sørg for, at belastningen fra vibrationer og støj bliver så lille som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan anvendes handsker ved brug af indsatsværktøjet og begrænset arbejdstid med værktøjet. Dertil skal alle dele af driftscyklussen tages med i betragtning (fx de tidsrum, hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



Sikkerhedsanvisninger

- **Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj**

ADVARSEL!

- **Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj.** Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet "elektroværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- a) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- b) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
- c) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
- d) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller apparatets bevægelige dele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- e) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

Sikkerhed for personer

- a) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj. Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personlige værnemidler, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- c) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen, eller hvis elektroværktøjet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, kan det medføre ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- f) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår, klæder og handsker skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.

- g) **Hvis der anvendes støvudsugning, og der er monteret udsugningstragte, skal det kontrolleres, at de er tilsluttet og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.
- h) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektrværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektrværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdelen af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.
- e) **Vedligehold elektrværktøjer og indsatsværktøjer omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektrværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, før de anvendes med elektrværktøjet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektrværktøjer.
- f) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.

Anvendelse og håndtering af elektrværktøjer

- a) **Elektrværktøjet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektrværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektrværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- b) **Anvend ikke et elektrværktøj med en defekt afbryder.** Et elektrværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtagelig genopladeligt batteri, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes indsatsværktøj, eller når elektrværktøjet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektrværktøjet.
- d) **Opbevar elektrværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektrværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.** Elektrværktøj, der anvendes af uerfarne personer, er farligt.
- g) **Anvend elektrværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektrværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektrværktøjet under uforudsete situationer.

Service

- a) **Elektrværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektrværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.

BEMÆRK

- ▶ Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte omstændigheder kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater! For at mindske risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer en læge samt producenten af det medicinske implantat inden brug af produktet!

● Sikkerhedsanvisninger for hammer

⚠ ADVARSEL!



Brug høreværn! Støjpåvirkning kan forårsage høretab.



Brug støvmaske.

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Bore- og mejslingsarbejde kan omfatte arbejde med materialer, der kan danne skadeligt eller giftigt støv. Denne støv udgør en fare for helbredet for den person, som betjener elektroværktøjet, samt for alle andre personer i nærheden.
- ▶ Sørg for, at du ikke rammer strøm-, gas- eller vandledninger, når du arbejder med elektroværktøjet. Brug i givet fald en strømdetektor, inden boring eller mejsling udføres på væggen.

Sikkerhedsanvisninger til alt arbejde

- **Brug høreværn.** Støjpåvirkning kan forårsage høretab.
- **Brug ekstragreb, når de medfølger elektroværktøjet.** Hvis kontrollen mistes kan det medføre kvæstelser.

- **Hold fast i elektroværktøjet via de isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor boreværktøjet eller skruerne kan ramme skjulte, strømførende ledninger eller sin egen netledning.** Kontakt med en strømførende ledning kan også sætte enhedens andre metaldele under spænding og medføre elektrisk stød.

Sikkerhedsanvisninger ved brug af langt bor med borehammer

- **Start altid boreprocessen med en lav hastighed, og mens boreværktøjet er i kontakt med arbejdssemnet.** Ved højere hastigheder, bøjes boret let, hvis det kan rotere frit uden at komme i kontakt med arbejdssemnet, hvilket kan medføre skader.
- **Undgå at trykke for hårdt, og altid kun i boreværktøjets længderetning.** Boret kan bøje og knække eller medføre tab af kontrol og personskade.

● Ekstra sikkerhedsanvisninger

- **Anvend egnede søgeapparater til at opspore skjulte forsyningsledninger, eller spørg dit lokale forsyningselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brand og elektrisk stød. Skader på en gasledning kan medføre eksplosion. Boring i et vandrør forårsager tingskade.
- **Vent til elektroværktøjet står helt stille, før du lægger det til side.** Indsatsværktøjet kan sætte sig fast og forårsage tab af kontrollen over elektroværktøjet.
- **Arbejdssemnet skal sikres.** Et arbejdssemne, der holdes fast med en spændeandordning eller et skruestik, er sikrere fastholdt end i hånden.

- **Berør ikke nogen indsatsværktøjer eller tilstødende dele på huset kort efter drift.** Disse dele kan blive meget varme under drift og forårsage forbrændinger.
- **Indsatsværktøjet kan blokere under boring. Sørg for at stå sikkert, og hold elektroværktøjet fast med begge hænder.** I modsat fald kan kontrollen over elektroværktøjet mistes.
- **Hold elektroværktøjet fast med begge hænder under arbejdet, og sørg for at stå sikkert.** Elektroværktøjet føres mere sikkert med to hænder.

Originalt tilbehør/ekstraudstyr

⚠ ADVARSEL!

- Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af **/// PARKSIDE**. Dette kan medføre elektriske stød og brand.

- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen, eller hvis anvendelse er kompatibel med produktet.

● Procedurer i nødstilfælde

Bliv først fortrolig med anvendelse af dette produkt i henhold til betjeningsvejledningen. Husk sikkerhedsanvisningerne, og sørg for at overholde dem. Dette hjælper med at reducere risici og farer.

- Ved anvendelse af dette produkt skal du altid være opmærksom på hurtig registrering og afhjælpning af farer. Hurtig reaktion kan forhindre alvorlige kvæstelser og materielle skader.
- Sluk omgående for produktet ved fejlfunktioner. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af kvalificerede fagfolk, før det tages i brug igen.

● Restrisici

Selv om dette produkt anvendes forskriftsmæssigt, vil der altid være en potentiel risiko for person- og tingskader. Følgende faresituationer kan fx forekomme i sammenhæng med konstruktionen og opbygningen af dette produkt:

- Sundhedsskader som følge af vibrationer, hvis produktet anvendes over et længere tidsrum, ikke er korrekt håndteret og vedligeholdt.
- Person- og tingskader som kan henføres til defekte indsatsværktøjer eller pludselige påvirkninger fra et skjult emne under brugen.
- Fare for kvæstelser og materielle skader fra flyvende objekter.

● Inden den første ibrugtagning

● Udpakning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og om det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

● Tilbehør

⚠ ADVARSEL!

- Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af **/// PARKSIDE**. Dette kan medføre elektriske stød og brand.

For sikker og korrekt brug af dette produkt, kræves bl.a. følgende tilbehør, som fx nødvendigt udstyr og tilhørende indsatsværktøjer:

- ☐ SDS-Plus-indsatsværktøj
- ☐ Passende personlige værnemidler

Værktøjer og indsatsværktøjer kan købes i faghandelen. Vær altid opmærksom på de tekniske krav til dette produkt ved købet (se "Tekniske data"). Hvis du er i tvivl, så spørg en kvalificeret specialist og lad din faghandler rådgive dig.

● **Klargøring**

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskade på grund af utilsigtet ibrugtagning!

- ▶ Tilslut ikke netstikket [12] til stikkontakten, før produktet er helt klar til brug.

● **Betjeningselementer**

BEMÆRK

- ▶ Gør dog fortrolig med betjeningselementerne, før du bruger produktet første gang.

Hastighedsregulering [11]

- ☐ Med hastighedsregulering [11] kan du vælge mellem 6 hastighedstrin.

Niveau	Hastighed
1	Laveste hastighed
6	Højeste hastighed

Funktionsvælger [5]

⚠ OBS! Risiko for beskadigelse af produktet!

- ▶ Tryk først på funktionsvælgeren [5], når produktet står helt stille.

1. Lås funktionsvælgeren [5] op ved at trykke på sikringsknappen [6].

2. Drej funktionsvælgeren [5] til den ønskede position. Sikringsknappen [6] klikker hørbart fast.

Symbol	Funktion
	Boring (slagmekanisme FRA)
	Hammerboring (slagmekanisme TIL)
	Tilpasning af mejselposition
	Mejsling

Afbryder [8]

- ☐ **Tilkobling:** Hold afbryderen [8] nede.
- ☐ **Frakobling:** Slip afbryderen [8].

LED-indikator [10]

Symbol	Betydning
	Produktet er klar til brug.
	Kulbørsterne er slidte (se "Fejlfhjælpning").

● **Vælg værktøj**

⚠ OBS! Risiko for beskadigelse af produktet!

- ▶ Anvend kun hammerborefunktionen, hvis tandkransborepatronen [13] ikke er monteret.
- ▶ Hvis mejslen [20] er sat i, må du kun betjene produktet med mejselfunktionen.

- ☐ Brug et SDS-Plus-bor [19] til hammerboring.
- ☐ Brug en SDS-Plus-mejsel [20] til mejsling.

- Brug tandkransborepatronen [13] til at bore i træ, metal og plast uden slagfunktion. Du kan indsætte cylindriske SDS-Plus-bor med en diameter på 1,5 mm til 13 mm i tandkransborepatronen.

● Montering/afmontering af SDS-Plus-værktøj

⚠ OBS! Risiko for beskadigelse af produktet!

- Brug kun tandkransborepatronen [13] til almindelig boring, ikke til hammerboring.

BEMÆRK

- Retningsanvisningerne (med uret/mod uret) i dette afsnit skal fortolkes således, at brugeren er placeret bag produktet.

- SDS-Plus-værktøjet og tandkransborepatronen [13] har af systemgrunde noget radiale slør. Dette har ingen indflydelse på boringens nøjagtighed.
- Rengør SDS-Plus-værktøjet inden arbejdet, og smør den ende, der skal indsættes, let med smørefedt [17] (ca. 0,5 g til 1 g).
- Vær ved isætning af værktøjet opmærksom på, at støvbeskyttelseskappen [2] ikke er beskadiget. Støvbeskyttelseskappen forhindrer i vid udstrækning indtrængen af borestøv i SDS-Plus-borepatronen [1] under drift.

Få straks en beskadiget støvbeskyttelseskappen [2] udskiftet. Vi anbefaler, at du får dette gjort af vores servicecenter (se "Service").

Montering af SDS-Plus-værktøj

(Fig. C)

1. Lås SDS-Plus-borepatronen [1] op: Træk låseringen [3] bagud.

2. Sæt SDS-Plus-værktøjet i SDS-Plus-borepatronen [1].
3. Klem SDS-Plus-værktøj fast: Slip låseringen [3].
4. Kontroller, at SDS Plus-værktøjet sidder fast ved at trække i det.

Afmontering af SDS-Plus-værktøj

(Fig. C)

⚠ FORSIGTIG! Forbrændingsrisiko!

- Indsatsværktøjer, især bor, kan blive meget varme. Anvend eventuel beskyttelseshandsker.

1. Lås SDS-Plus-borepatronen [1] op: Træk låseringen [3] bagud.
2. Fjern SDS Plus-værktøjet.

Montering af tandkransborepatron [13]

(Fig. D)

1. Lås SDS-Plus-borepatronen [1] op: Træk låseringen [3] bagud.
2. Sæt tandkransborepatronen [13] i SDS-Plus-borepatronen [1].
3. Klem tandkransborepatronen [13] fast: Slip låseringen [3].
4. Kontroller, at tandkransborepatronen [13] sidder fast ved at trække i det.

Montering af rundskaft-indsatsværktøj

1. Sæt spændenøglen [15] ind i et af hullerne på tandkransborepatronen [13].
2. Åbn tandkransborepatronen [13]: Drej spændenøglen [15] mod uret.
3. Skub indsatsværktøjet så langt ind i borepatronåbningen [14] som muligt.
4. Fastspænding af indsatsværktøjet: Drej spændenøglen [15] med uret.

Fjernelse af rundskaft-indsatsværktøj

⚠ FORSIGTIG! Forbrændingsrisiko!

- ▶ Indsatsværktøjer, især bor, kan blive meget varme. Anvend eventuel beskyttelseshandsker.

1. Sæt spændenøglen [15] ind i et af hullerne på tandkransborepatronen [13].
2. Åbn tandkransborepatronen [13]: Drej spændenøglen [15] mod uret.
3. Fjern indsatsværktøjet.

Afmontering af tandkransborepatron [13]

(Fig. D)

1. Lås SDS-Plus-borepatronen [1] op: Træk låseringen [3] bagud.
2. Fjern tandkransborepatronen [13].

● Indstilling af ekstra håndtag

BEMÆRK

- ▶ Du kan dreje det ekstra håndtag [16] 360° rundt om produktet og flytte det til den ønskede position
- ▶ Retningsanvisningerne (med uret/mod uret) i dette afsnit skal fortolkes således, at brugeren er placeret bag produktet.

Montering af ekstra håndtag [16]

(Fig. B)

1. Drej håndtaget [25] på det ekstra håndtag [16] mod uret. Dette udvider løkken [23].
2. Skub løkken [23] på det ekstra håndtag [16] bag låseringen [3].
3. Anbring løkken [23] i holderen på det ekstra håndtag [4].

4. Drej håndtaget [25] på det ekstra håndtag [16] med uret for at stramme løkken [23].

Afmontering af ekstra håndtag [16]

(Fig. B)

1. Drej håndtaget [25] på det ekstra håndtag [16] mod uret. Dette udvider løkken [23].
2. Fjern det ekstra håndtag [16] fra produktet ved at trække løkken [23] over låseringen [3].

● Indstilling af dybdeanslag

(Fig. B)

1. Hold låsearmen [24] til dybdeanslaget [18] trykket nede.
2. Skub dybdeanslaget [18] ind i den lille åbning på det ekstra håndtag [16]. Tænderne på dybdeanslaget skal vise nedad.
3. Placer dybdeanslaget [18] sådan, at afstanden mellem spidsen af boret og spidsen af dybdeanslaget svarer til den pågældende boreddybde.
4. Fastgør dybdeanslaget [18] ved at slippe låsearmen [24].

● På niveau

- Anvend kun produktet med monteret ekstra håndtag [16]. Hold produktet fast med begge hænder i håndtaget [9] og det ekstra håndtag [16] under arbejdet.
- **Fastgør og sikr arbejdsemnet på et stabilt underlag ved hjælp af skruetvinger eller på en anden måde.** Hvis du kun holder arbejdsemnet med hånden eller mod din krop, forbliver det ustabil, hvilket kan føre til tab af kontrollen.

● Valg af driftstype

- Tryk kun på funktionsvælgeren [5], når produktet står helt stille.

Symbol	Funktion
	Boring (slagmekanisme FRA)
	Hammerboring (slagmekanisme TIL)
	Tilpasning af mejselposition
	Mejsling

● Tilpasning af mejselposition

1. Drej funktionsvælgeren [5] til ➡ (tilpasning af mejselposition).
2. Drej SDS-Plus mejslen [20] i SDS-Plus-spændepatronen [1] til den nødvendige position.
3. Drej funktionsvælgeren [5] til T (mejsling).

● Tilpas hastigheden

- Du kan tilpasse hastigheden, mens produktet er i drift. Indstil hastighedsreguleringen [11] på det ønskede trin.

Hastighed	Bordiameter	Materialer
Lav	Stor	Hårde materialer (fx metal)
Høj	Lille	Bløde materialer (fx træ)

● Til-/frakobling

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet kontinuerlig drift af produktet!

- ▶ Før du tilslutter netstikket [12] til en stikkontakt, skal du kontrollere, at afbryderen [8] fungerer korrekt og vender tilbage til FRA-positionen.

Tænding

1. Sæt netstikket [12] i en stikkontakt.
2. Hold afbryderen [8] nede.

Slukning

1. Slip afbryderen [8].
2. Vent til produktet står helt stille, før du lægger det til side.
3. Træk netstikket [12] ud af stikkontakten, når produktet efterlades uden opsyn, eller når du er færdig med at arbejde.

● Transport

- Sluk produktet, og træk netstikket [12] ud af stikkontakten. Sørg altid for, at alle bevægelige dele står helt stille.
- Fjern indsatsværktøjet.
- Bær altid produktet med håndtaget [9].

● Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød! Risiko for personskade på grund af utilsigtet ibrugtagning!

- ▶ Beskyt dig selv under vedligeholdelse og rengøring. Sluk produktet, og træk netstikket [12] ud af stikkontakten.
- ▶ Få reparationer og vedligeholdelse, som ikke er beskrevet i denne vejledning, udført af vores servicecenter.
- ▶ Brug kun originale reservedele.

● Rengøring

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

- ▶ Sprøjt aldrig vand på produktet.

⚠ OBS! Risiko for beskadigelse af produktet!

- ▶ Kemiske substanser kan angribe produktets dele af kunststof. Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmidler.

- Hold produktets ventilationsåbninger, motorhus og håndtag rene. Brug dertil en fugtig klud eller en børste.
- Rengør SDS-Plus-borepatronen **1**. Dette gøres ved at trække låseringen **3** tilbage, og fjern støvbeskyttelseskappen **2** forfra.

● Vedligeholdelse

- Kontrollér produktet for åbenlyse mangler såsom løse, sløve eller beskadigede dele inden hver brug.
- Smør regelmæssigt enden af SDS-Plus-værktøjet, som skal indsættes, med smørefedt **17** (ca. 0,5 g til 1 g).
- Smør SDS-Plus-værktøjet igen, hvis der ikke er ret meget fedt på skaftet.
- Smøringen af SDS-Plus-værktøjet garanterer en jævn drift og længere levetid.

Påfyldning af smørefedt i gearkassen

(Fig. E)

⚠ OBS! Risiko for beskadigelse af produktet!

- ▶ Det medfølgende smørefedt **17** er ikke egnet til brug i gearkasser.

BEMÆRK

- ▶ Påfyld smørefedt efter ca. 50 driftstimer, eller når slagydelsen falder.

1. Åbn husets dæksel **7**: Drej husets dæksel med nøglen **21** mod uret.
2. Påfyld smørefedt. Et gearfedt er velegnet til centralsmøringer.
3. Luk husets dæksel **7**: Drej husets dæksel med nøglen **21** med uret.

Netledning **12**

- Før hver ibrugtagning: Kontroller netledningen **12** for beskadigelser.
- Hvis produktets netledning er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.

● Opbevaring

- Opbevar altid produktet og tilbehøret
 - Rent,
 - Tørt,
 - Støvbeskyttet,
 - I opbevaringskufferten **22**,
 - Uden for børns rækkevidde.

● Reservedele/tilbehør

- Kunder kan købe kompatible reservedele og kompatibelt tilbehør på www.optimax-shop.com.
- Hav dit bestillingsnummer klar ved bestilling.
- Du kan kun bestille online.
- Henvend dig til Lidl-service-hotline for yderligere oplysninger (se "Service").

Del	Bestillingsnummer
Tandkrans-borepatron 13	99944980101
Spændenøgle 15	99944980104

Del	Bestillingsnummer
Ekstra håndtag 16	99944980103
Smørefedt 17	99944980102

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet starter ikke.	Ingen strøm	Kontroller stikkontakten, netledningen med netstikket 12 og sikringen, og få om nødvendigt foretaget en reparation af en autoriseret elektriker.
	Afbryderen 8 er defekt.	Kontakt vores kundeservice (se "Service").
	Kulbørsterne er slidte.	
	Motoren er defekt.	
Boreydelsen er dårlig.	Boret er stump.	Udskift boret eller slib dets spids, hvis det er muligt.
Produktet arbejder med afbrydelser.	Intern løs kontakt	Kontakt vores kundeservice (se "Service").
	Afbryderen 8 er defekt.	

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Produkt:



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 449801_2310) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service



Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



● EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 449801_2310)

IAN: 449801_2310
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Bore- og mejselhammer
Modelnummer: HG11292

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Ihænde-haver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

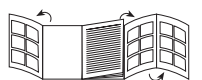
Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	20.11.2023		
Sted	Dato	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	39
Introduction	Page	40
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	40
Contenu de l'emballage	Page	40
Description des pièces	Page	41
Données techniques	Page	41
Consignes de sécurité	Page	42
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	42
Consignes de sécurité pour marteaux	Page	45
Consignes de sécurité supplémentaires	Page	46
Comportement en cas d'urgence	Page	46
Risques résiduels	Page	47
Avant la première utilisation	Page	47
Déballer le produit	Page	47
Accessoires	Page	47
Préparation	Page	47
Éléments de commande	Page	47
Choisir un outil	Page	48
Monter/démonter l'outil SDS-Plus	Page	48
Réglage de la poignée auxiliaire	Page	50
Régler la butée de profondeur	Page	50
Fonctionnement	Page	50
Sélection du mode de fonctionnement	Page	51
Ajuster la position du burin	Page	51
Adapter la vitesse de rotation	Page	51
Allumer/éteindre	Page	51
Transport	Page	51
Nettoyage, entretien et rangement	Page	52
Nettoyage	Page	52
Entretien	Page	52
Rangement	Page	53
Pièces de rechange/accessoires	Page	53
Dépannage	Page	53
Mise au rebut	Page	54
Garantie	Page	54
Faire valoir sa garantie	Page	54
Service après-vente	Page	55
Déclaration UE de conformité	Page	56

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	Lisez le mode d'emploi.	 Diamètre
		 Régime à vide
	DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'asphyxie)	 Percer
		 Perforateur marteau
	AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)	 Buriner
		 Ajuster la position du burin
	PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)	 Porter une protection auditive !
		 Porter une protection oculaire !
	ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)	 Porter un masque de protection respiratoire !
	Courant alternatif/tension alternative	 Symbole pour un produit de la classe de protection II
	N'utilisez pas la fonction marteau perforateur avec le mandrin à couronne dentée en place  .	 Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans
	Graisser l'outil	 Ne convient pas pour les engrenages
	Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.	 Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.	  Page dépliant avec illustrations du produit

MARTEAU PERFORATEUR BURINEUR

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est prévu pour les tâches suivantes :
 - Percer dans la pierre, le bois et le métal
 - Buriner dans le béton, la pierre et le crépi
 - Perçage à percussion dans la maçonnerie
- Utilisez toujours le type de foret correct et le bon accessoire pour l'utilisation prévue. Respectez les exigences techniques du produit lors de l'achat et de l'utilisation d'outils insérables (voir « Données techniques »).
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.

- L'exploitant ou l'utilisateur du produit est responsable des accidents ou des dommages corporels et/ou matériels causés à des tiers ou à leurs biens.
- Le produit est exclusivement destiné à un usage domestique.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ou tout autre domaine d'intervention dans le même champ d'action.
- Respectez toutes les consignes, normes et réglementations locales applicables en matière de sécurité. L'utilisation d'outils électriques bruyants peut ne pas être autorisée à certains moments de la journée par des réglementations nationales ou locales.

● Contenu de l'emballage

AVERTISSEMENT !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie, d'étouffement et d'ingestion !

- 1 Marteau perforateur burineur
- 1 Mandrin à clé (SDS-Plus, Ø 13 mm)
- 1 Clé de mandrin de perçage
- 1 Poignée auxiliaire
- 1 Butée de profondeur
- 1 Burin pointu (SDS-Plus, longueur : 250 mm)
- 1 Burin plat (SDS-Plus, longueur : 250 mm)
- 3 Forets (SDS-Plus, Ø 12/16/18 mm)
- 1 Clé pour le couvercle du boîtier
- 1 Graisse
- 1 Malette de rangement
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des figures et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Fig. A)

- 1 Mandrin de perçage SDS-Plus
 - 2 Clapet de protection contre la poussière
 - 3 Bague de verrouillage
 - 4 Logement pour poignée auxiliaire
 - 5 Sélecteur de fonction
 - 6 Bouton de sécurité (sélecteur de fonction)
 - 7 Cache du boîtier
 - 8 Interrupteur marche/arrêt
 - 9 Poignée
 - 10 Voyant à LED
 - 11 Régulateur de vitesse
 - 12 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
 - 13 Mandrin à clé
 - 14 Ouverture du mandrin de perçage
 - 15 Clé de mandrin de perçage
 - 16 Poignée auxiliaire
 - 17 Graisse
 - 18 Butée de profondeur
 - 19 Foret SDS-Plus
 - 20 Burin SDS-Plus
 - 21 Clé (cache du boîtier)
 - 22 Malette de rangement
- (Fig. B)
- 23 Boucle
 - 24 Levier de blocage (butée)
 - 25 Poignée

● Données techniques

Marteau perforateur burineur		PBH 1550 C1
Numéros de modèle		
– Fiche VDE :		HG11292
– Fiche BS :		HG11292-BS
Tension nominale U :		230–240 V~, 50 Hz
Puissance nominale P :		1550 W
Régime à vide n_0 :		0–800 min ⁻¹
Nombre d'impacts :		0–3900 min ⁻¹
Énergie d'impact :		5 joules
Longueur du cordon d'alimentation :		3 m
Classe de protection :		II/□ (double isolation)
Poids (incl. la poignée auxiliaire) :		4,9 kg
Envergure du mandrin de perçage :		1,5–13 mm
Diamètre de perçage (Ø)		
– Bois :		40 mm
– Béton/briques :		32 mm
– Métal :		13 mm

Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées en conformité avec EN 62841. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	96,2 dB
Incertitude K_{pA} :	3,0 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	104,2 dB
Incertitude K_{WA} :	3,0 dB

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 62841 :

Vibration – poignée principale	
$a_{h,HD}$:	17,353 m/s ²
$a_{h,CHeq}$:	15,692 m/s ²
$a_{h,CH}$:	17,375 m/s ²
$a_{h,NL}$:	7,274 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²
Vibration – poignée auxiliaire	
$a_{h,HD}$:	11,585 m/s ²
$a_{h,CHeq}$:	11,767 m/s ²
$a_{h,CH}$:	12,446 m/s ²
$a_{h,NL}$:	5,832 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

AVERTISSEMENT !



Portez une protection auditive !

REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter. Essayez de minimiser au maximum l'impact des vibrations et du bruit. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil d'intervention et la limitation du temps de travail. Toutes les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).



Consignes de sécurité

● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

AVERTISSEMENT !

- ▶ **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas respecter les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur une batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, où se trouvent des liquides, du gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- c) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue, par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de**

portée de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou de pièces mobiles d'appareils. Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- a) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- b) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.
- c) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.**

Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.

- d) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un système d'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par la poussière.
- h) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- c) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer d'outils insérables ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez la batterie amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et les outils insérables avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

- f) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

SAV

- a) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

REMARQUE

- Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, ce champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser ce produit !

● Consignes de sécurité pour marteaux

⚠ AVERTISSEMENT !



Portez une protection auditive ! L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.



Portez un masque anti-poussières.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Lors de travaux de perçage et de burinage de certaines matières, il est possible que des poussières nocives ou toxiques soient générées. Ces poussières représentent un risque pour la santé de la personne qui utilise l'outil électrique et de toutes les autres personnes se trouvant dans cet espace.
- Assurez-vous que vous ne rencontrez pas de conduites électriques, de gaz ou d'eau lorsque vous travaillez avec l'outil électrique. Vérifiez si nécessaire avec un détecteur de conduites avant de percer un trou dans un mur ou de l'ouvrir.

Consignes de sécurité pour tous les travaux

- **Portez une protection auditive.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.
- **Utilisez des poignées auxiliaires si elles sont fournies avec l'outil électrique.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- **Lorsque vous effectuez des travaux où un outil de perforation ou les vis peuvent entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon d'alimentation, tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées.**

Le contact avec une ligne sous tension peut aussi mettre des pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.

Consignes de sécurité lors de l'utilisation de longs forets avec des marteaux perforateurs

- **Commencez toujours à percer à une vitesse de rotation faible et lorsque l'outil de perforation est en contact avec la pièce à usiner.** À des vitesses de rotation plus élevées, le foret peut facilement se plier s'il peut tourner librement sans contact avec la pièce à usiner et provoquer des blessures.
- **Il est important de ne pas appliquer une pression excessive et seulement dans le sens de la longueur de l'outil de perforation.** Les forets peuvent se plier et se rompre ou bien entraîner une perte de contrôle et des blessures.

● Consignes de sécurité supplémentaires

- **Utilisez des appareils de détection appropriés pour localiser les fils électriques cachés ou consultez le fournisseur d'électricité de votre localité.** Le contact avec des fils électriques peut causer une électrocution et provoquer un incendie. Des dommages à une conduite de gaz peuvent entraîner une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau entraîne une détérioration.
- **Attendez l'arrêt complet de l'outil électrique avant de le poser.** L'outil insérable peut se coincer et causer la perte du contrôle de l'outil électrique.
- **Sécurisez la pièce à travailler.** Une pièce bien positionnée grâce à des dispositifs de maintien ou un étau est tenue plus fermement qu'avec une main.

- **Ne touchez aucun outil insérable ou pièce du boîtier avoisinante juste après le fonctionnement.**

Ils peuvent devenir brûlants lors du fonctionnement et causer des brûlures.

- **L'outil insérable peut se bloquer lors du perçage. Veillez à une tenue stable et tenez bien l'outil électrique des deux mains.** Cela peut vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.
- **Durant le travail, tenez l'outil électrique avec les deux mains et veillez à assurer votre stabilité et votre sécurité.** L'outil électrique est plus maniable lorsqu'il est maintenu à deux mains.

Accessoires d'origine/appareils complémentaires

AVERTISSEMENT !

- N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas recommandé par **/// PARKSIDE**. Cela peut conduire à une électrocution et déclencher un feu.
 - N'utilisez que des accessoires et des appareils complémentaires qui sont spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le montage est compatible avec le produit.
- ### ● Comportement en cas d'urgence
- À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.
- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.

- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

● Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Atteintes à la santé résultant d'émissions de vibrations, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement utilisé et entretenu.
- Dégâts matériels ou blessures corporelles causé(e)s par des outils insérables défectueux ou l'impact soudain d'un objet recouvert durant l'utilisation.
- Risque de blessures et de dégâts matériels causé(e)s par des objets volants.

● Avant la première utilisation

● Déballer le produit

1. Sortez le produit de l'emballage et retirez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● Accessoires

⚠ AVERTISSEMENT !

- N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas recommandé par **/// PARKSIDE**. Cela peut conduire à une électrocution et déclencher un feu.

Pour une utilisation sûre et conforme de ce produit et des accessoires comprenant en autres des outils et outils insérables, il est nécessaire de se munir :

- ☐ Outil insérable SDS-Plus
- ☐ Équipement de protection individuel adapté

Les outils et outils insérables sont disponibles chez des revendeurs spécialisés. Lors de l'achat, respectez toujours les exigences techniques de ce produit (voir « Données techniques »). En cas d'incertitude, consultez un spécialiste qualifié et laissez votre revendeur vous conseiller.

● Préparation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure en cas de mise en service involontaire !

- Ne branchez pas la fiche secteur **12** sur la prise de courant avant que le produit ne soit entièrement opérationnel.

● Éléments de commande

REMARQUE

- Familiarisez-vous avec les éléments de commande avant d'utiliser le produit pour la première fois.

Régulateur de vitesse **11**

- ☐ Le régulateur de vitesse **11** permet de choisir entre 6 niveaux de vitesse.

Niveau	Vitesse de rotation
1	Vitesse de rotation la plus faible
6	Vitesse de rotation la plus élevée

Sélecteur de fonction 5

ATTENTION ! Risque de dommages au produit !

- ▶ N'actionnez le sélecteur de fonction 5 que lorsque le produit est à l'arrêt.

1. Déverrouillez le sélecteur de fonction 5 en appuyant sur le bouton de sécurité 6.
2. Tournez le sélecteur de fonction 5 dans la position souhaitée. Le bouton de sécurité 6 s'enclenche de manière audible.

Symbole	Fonction
	Perçage (percussion désactivée)
	Burinage (percussion activée)
	Ajuster la position du burin
	Buriner

Interrupteur marche/arrêt 8

- ☐ **Allumer :** Maintenez l'interrupteur marche/arrêt 8 enfoncé.
- ☐ **Éteindre :** Relâchez l'interrupteur marche/arrêt 8.

Voyant à LED 10

Symbole	Signification
 (vert)	Le produit est prêt à l'emploi.
 (rouge)	Les balais à charbon sont usés (voir « Dépannage »).

● Choisir un outil

ATTENTION ! Risque de dommages au produit !

- ▶ N'utilisez la fonction de burinage que si le mandrin à clé 13 n'est pas monté.
- ▶ Lorsque le burin 20 est en place, vous ne devez utiliser le produit qu'avec la fonction de burinage.

- ☐ Utilisez un foret SDS-Plus 19 pour le burinage.
- ☐ Utilisez un burin SDS-Plus 20 pour le burinage.
- ☐ Pour percer sans percussion dans le bois, le métal et le plastique, utilisez le mandrin à clé 13. Vous pouvez utiliser des forets cylindriques SDS-Plus d'un diamètre de 1,5 mm à 13 mm dans le mandrin à clé.

● Monter/démonter l'outil SDS-Plus

ATTENTION ! Risque de dommages au produit !

- ▶ Utilisez le mandrin à clé 13 uniquement pour le perçage traditionnel, pas pour le burinage.

REMARQUE

- ▶ Les indications de direction (sens des aiguilles d'une montre/sens inverse aux aiguilles d'une montre) dans cette section doivent être interprétées comme signifiant que l'utilisateur est positionné derrière le produit.
- ☐ L'outil SDS-Plus et le mandrin à clé 13 ont, de par leur système, un peu de jeu radial. Cela n'a aucune incidence sur la précision du perçage.

- Nettoyez l'outil SDS-Plus avant de travailler et graissez légèrement l'extrémité à insérer avec de la graisse **17** (environ 0,5 g à 1 g).
- Lors de l'insertion de l'outil, veillez à ce que le clapet de protection contre la poussière **2** ne soit pas détérioré. Le clapet de protection contre la poussière empêche en grande partie la pénétration de poussière dans le mandrin de perçage SDS-Plus **1** pendant le fonctionnement.

Faites remplacer immédiatement un clapet de protection contre la poussière **2** endommagé. Nous recommandons de confier cette tâche à notre centre SAV (voir « SAV »).

Monter l'outil SDS-Plus

(Fig. C)

1. Déverrouiller le mandrin de perçage SDS-Plus **1** : Tirez la bague de verrouillage **3** vers l'arrière.
2. Insérez l'outil SDS-Plus en tournant dans le mandrin de perçage SDS-Plus **1**.
3. Serrer l'outil SDS-Plus : Relâchez la bague de verrouillage **3**.
4. Vérifiez que l'outil SDS-Plus est bien fixé en tirant dessus.

Démonter l'outil SDS-Plus

(Fig. C)

⚠ PRUDENCE ! Risque de brûlures !

- Les outils insérables, en particulier les forets, peuvent devenir très chauds. Portez le cas échéant des gants protecteurs adéquats.

1. Déverrouiller le mandrin de perçage SDS-Plus **1** : Tirez la bague de verrouillage **3** vers l'arrière.
2. Retirez l'outil SDS-Plus.

Monter le mandrin à clé **13**

(Fig. D)

1. Déverrouiller le mandrin de perçage SDS-Plus **1** : Tirez la bague de verrouillage **3** vers l'arrière.
2. Insérez le mandrin à clé **13** dans le mandrin de perçage SDS-Plus **1** en le tournant.
3. Serrer le mandrin à clé **13** : Relâchez la bague de verrouillage **3**.
4. Vérifiez que le mandrin à clé **13** est bien fixé en tirant dessus.

Utiliser un outil insérable à tige ronde

1. Insérez la clé de mandrin de perçage **15** dans l'un des trous du mandrin à clé **13**.
2. Ouvrir le mandrin à clé **13** : Tournez la clé du mandrin de perçage **15** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Poussez l'outil insérable aussi loin que possible dans l'ouverture du mandrin de perçage **14**.
4. Fixer l'outil insérable : Tournez la clé de mandrin de perçage **15** dans le sens des aiguilles d'une montre.

Enlever un outil insérable à tige ronde

⚠ PRUDENCE ! Risque de brûlures !

- Les outils insérables, en particulier les forets, peuvent devenir très chauds. Portez le cas échéant des gants protecteurs adéquats.

1. Insérez la clé de mandrin de perçage **15** dans l'un des trous du mandrin à clé **13**.
2. Ouvrir le mandrin à clé **13** : Tournez la clé du mandrin de perçage **15** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Retirez l'outil insérable.

Démonter le mandrin à clé 13

(Fig. D)

1. Déverrouiller le mandrin de perçage SDS-Plus 1 : Tirez la bague de verrouillage 3 vers l'arrière.
2. Retirez le mandrin à clé 13.

● Réglage de la poignée auxiliaire

REMARQUE

- ▶ Vous pouvez faire tourner la poignée auxiliaire 16 à 360° autour du produit et la placer dans la position souhaitée
- ▶ Les indications de direction (sens des aiguilles d'une montre/sens inverse aux aiguilles d'une montre) dans cette section doivent être interprétées comme signifiant que l'utilisateur est positionné derrière le produit.

Monter la poignée auxiliaire 16

(Fig. B)

1. Tournez la poignée 25 de la poignée auxiliaire 16 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La boucle s'élargit alors 23.
2. Poussez la boucle 23 de la poignée auxiliaire 16 derrière la bague de verrouillage 3.
3. Positionnez la boucle 23 dans le logement de la poignée auxiliaire 4.
4. Tournez la poignée 25 de la poignée auxiliaire 16 dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer la boucle 23.

Démonter la poignée auxiliaire 16

(Fig. B)

1. Tournez la poignée 25 de la poignée auxiliaire 16 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La boucle s'élargit alors 23.
2. Retirez la poignée auxiliaire 16 du produit en tirant la boucle 23 par-dessus la bague de verrouillage 3.

● Régler la butée de profondeur

(Fig. B)

1. Maintenez le levier de blocage 24 de la butée de profondeur 18 enfoncé.
2. Insérez la butée de profondeur 18 dans la petite ouverture de la poignée auxiliaire 16. La denture de la butée de profondeur doit être orientée vers le bas.
3. Positionnez la butée de profondeur 18 jusqu'à ce que la distance entre la pointe du foret et la pointe de la butée de profondeur corresponde à la profondeur de perforation souhaitée.
4. Fixez la butée de profondeur 18 en relâchant le levier de blocage 24.

● Fonctionnement

- N'utilisez le produit que lorsque la poignée auxiliaire 16 est montée. Tenez le produit des deux mains par la poignée 9 et la poignée auxiliaire 16 pendant le travail.
- **Sécurisez et fixez la pièce à travailler grâce à des pinces ou d'autres moyens adéquats sur une surface stable.** Si vous tenez la pièce à la main ou contre votre corps, elle restera instable, ce qui peut entraîner une perte de contrôle.

● Sélection du mode de fonctionnement

- N'activez le sélecteur de fonction **5** que lorsque le produit est à l'arrêt.

Symbole	Fonction
	Perçage (percussion désactivée)
	Burinage (percussion activée)
	Ajuster la position du burin
	Buriner

● Ajuster la position du burin

1. Tournez le sélecteur de fonction **5** sur  (ajuster la position du burin).
2. Tournez le burin SDS-Plus **20** dans le mandrin de perçage SDS-Plus **1** dans la position requise.
3. Tournez le sélecteur de fonction **5** sur **T** (buriner).

● Adapter la vitesse de rotation

- Vous pouvez ajuster la vitesse de rotation pendant que le produit est en marche. Réglez le régulateur de vitesse **11** sur le niveau souhaité.

Vitesse de rotation	Diamètre de perçage	Matériaux
Bas	Grand	Matériaux durs (par ex. métal)
Haut	Petit	Matériaux tendres (par ex. bois)

● Allumer/éteindre

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure en cas d'utilisation continue involontaire du produit !

- ▶ Avant de brancher la fiche secteur **12** sur une prise de courant, vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt **8** fonctionne correctement et revient en position ARRÊT lorsque vous le relâchez.

Allumer

1. Branchez la fiche secteur **12** sur une prise de courant.
2. Maintenez l'interrupteur marche/arrêt **8** enfoncé.

Éteindre

1. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt **8**.
2. Attendez l'arrêt complet du produit avant de le poser.
3. Débranchez la fiche secteur **12** de la prise de courant si vous laissez le produit sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail.

● Transport

- Éteignez le produit et débranchez la fiche de secteur **12** de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement se sont complètement arrêtées.
- Retirez l'outil insérable.
- Portez toujours le produit par la poignée **9**.

● Nettoyage, entretien et rangement

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Risque de blessure en cas de mise en service involontaire !

- ▶ Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez le produit et débranchez la fiche de secteur [12] de la prise de courant.
- ▶ Faites effectuer par notre centre SAV les réparations et les travaux d'entretien qui ne sont pas décrits dans ce manuel.
- ▶ N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

● Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

- ▶ Ne pulvérisez jamais le produit avec de l'eau.

⚠ ATTENTION ! Risque de dommages au produit !

- ▶ Les substances chimiques risquent d'attaquer les pièces en plastique du produit. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de dissolvants.

- Gardez les fentes d'aération, le boîtier du moteur et les poignées du produit propres. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.
- Nettoyez régulièrement le mandrin de perçage SDS-Plus [1]. Pour ce faire, tirez la bague de verrouillage [3] vers l'arrière et retirez le clapet de protection contre la poussière [2] vers l'avant.

● Entretien

- Contrôlez l'absence de vices visibles sur le produit avant chaque utilisation, comme des pièces desserrées, usées ou détériorées.
- Graissez légèrement et régulièrement l'extrémité à insérer de l'outil SDS-Plus avec de la graisse [17] (environ 0,5 g à 1 g).
- Graissez à nouveau l'outil SDS-Plus lorsqu'il n'y a presque plus de graisse sur la tige.
- Le graissage de l'outil SDS-Plus assure un fonctionnement sans problème et une durée de vie plus longue.

Faire l'appoint de graisse dans l'engrenage

(Fig. E)

⚠ ATTENTION ! Risque de dommages au produit !

- ▶ La graisse [17] comprise dans la livraison n'est pas adaptée aux engrenages.

REMARQUE

- ▶ Faites l'appoint de graisse après environ 50 heures de travail ou lorsque la puissance de frappe diminue.

1. Ouvrir le cache du boîtier [7] : Tournez le cache du boîtier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé [21].
2. Faites le plein de graisse. Une graisse pour engrenages est appropriée pour les graissages centralisés.
3. Fermez le cache du boîtier [7] : Tournez le cache du boîtier dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé [21].

Cordon d'alimentation [12]

- Avant chaque utilisation : Vérifiez que le cordon d'alimentation [12] n'est pas endommagé.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé soit par le fabricant ou son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

● **Rangement**

- Rangez le produit et les accessoires toujours
 - propres,
 - secs,
 - à l'abri de la poussière,
 - dans la mallette de rangement **22**,
 - hors de la portée des enfants.

● **Pièces de rechange/ accessoires**

- Les clients peuvent acheter des pièces de rechange et accessoires compatibles sur www.optimex-shop.com.

- Ayez le numéro de commande à portée de main pour votre commande.
- Vous ne pouvez passer des commandes qu'en ligne.
- Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « SAV »).

Pièce	Numéro de commande
Mandrin de perçage à clé 13	99944980101
Clé de mandrin de perçage 15	99944980104
Poignée auxiliaire 16	99944980103
Graisse 17	99944980102

● **Dépannage**

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le produit ne démarre pas.	Pas d'alimentation électrique	Vérifiez la prise de courant, le cordon d'alimentation avec la fiche secteur 12 et le fusible, et confiez la réparation à un électricien qualifié si nécessaire.
	L'interrupteur marche/arrêt 8 est défectueux.	Adressez-vous à notre SAV (voir « SAV »).
	Les balais à charbon sont usés.	
	Le moteur est défectueux.	
La performance de perçage est mauvaise.	Le foret est émoussé.	Remplacez le foret ou affûtez sa pointe si possible.
Le produit fonctionne par intermittence.	Faux contact interne	Adressez-vous à notre SAV (voir « SAV »).
	L'interrupteur marche/arrêt 8 est défectueux.	

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 449801_2310) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 449801_2310)

IAN : 449801_2310
Identification du produit : "PARKSIDE" Marteau perforateur burineur
Numéro de modèle : HG11292

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm
Lieu

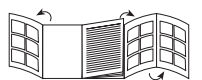
20.11.2023
Date


ppa. Stefan Haensel
Fondé de pouvoir


ppa. Jens Buchheim
Fondé de pouvoir

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	58
Inleiding	Pagina	59
Beoogd gebruik	Pagina	59
Leveringsomvang	Pagina	59
Onderdelenbeschrijving	Pagina	60
Technische gegevens	Pagina	60
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	61
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	61
Veiligheidsaanwijzingen voor hamers	Pagina	64
Aanvullende veiligheidsaanwijzingen	Pagina	65
Wat te doen in noodgevallen	Pagina	66
Overige risico's	Pagina	66
Voor het eerste gebruik	Pagina	66
Product uitpakken	Pagina	66
Accessoires	Pagina	66
Voorbereiding	Pagina	67
Bedieningsonderdelen	Pagina	67
Gereedschap kiezen	Pagina	67
SDS-Plus-gereedschap monteren/demonteren	Pagina	68
Hulphandgreep instellen	Pagina	69
Diepteaanslag instellen	Pagina	69
Gebruik	Pagina	70
Bedrijfsmodus kiezen	Pagina	70
De beitelpositie aanpassen	Pagina	70
Toerental aanpassen	Pagina	70
In/uit-schakelen	Pagina	70
Transport	Pagina	71
Reiniging, onderhoud en opslag	Pagina	71
Schoonmaken	Pagina	71
Onderhoud	Pagina	71
Opbergen	Pagina	72
Reserveonderdelen/accessoires	Pagina	72
Probleemoplossing	Pagina	72
Afvoer	Pagina	73
Garantie	Pagina	73
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	73
Service	Pagina	74
EU-conformiteitsverklaring	Pagina	75

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing.		Diameter
			Onbelast toerental
	GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijvoorbeeld verstikkingsgevaar)		Boren
			Hamerboren
	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)		Beitelen
			De beitelpositie aanpassen
	VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		Draag gehoorbescherming!
			Draag oogbescherming!
	OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Draag ademhalingsbescherming!
	Wisselstroom/-spanning		Symbool voor een product van beschermingsklasse II
	Gebruik de boorhamerfunctie niet met opgezette tandkransboorhouder 13.		Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar
	Gereedschap invetten		Niet geschikt voor versnellingsbak
	Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.	 	Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.	 	Vouwzijde met productillustraties

BOOR- EN BEITELHAMER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Dit product is bestemd voor de volgende activiteiten:
 - Boren in steen, hout en metaal
 - Beitelen in beton, steen en bepleistering
 - Slagboren in muurwerk
- Gebruik altijd het juiste type boor en de juiste accessoires voor het beoogde gebruik. Houd bij de koop en het gebruik van inzetgereedschap de hand aan de technische eisen van het product (zie "Technische gegevens").
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Ander gebruik van of wijzigingen aan het product worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals levensgevaar, letsel en beschadigingen met zich meebrengen.
- De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde.
- De exploitant of gebruiker van het product is verantwoordelijk voor ongevallen of persoonlijk letsel en/of materiële schade van derden of hun eigendommen.

- Het product is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik.
- Het product is niet voor commercieel gebruik of voor vergelijkbare toepassingen bestemd.
- Houd de hand aan alle geldende lokale veiligheidsvoorschriften, normen en verordeningen. Gebruik van elektrische apparaten die veel lawaai produceren, kan conform nationale of lokale voorschriften alleen gedurende bepaalde tijden toegestaan zijn.

● Leveringsomvang

WAARSCHUWING!

- Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 Boor- en beitelhamer
- 1 Tandkransboorhouder (SDS-Plus, Ø 13 mm)
- 1 Boorhoudersleutel
- 1 Hulphandgreep
- 1 Diepteaanslag
- 1 Puntbeitel (SDS-Plus, lengte: 250 mm)
- 1 Vlakke beitel (SDS-Plus, lengte: 250 mm)
- 3 Boor (SDS-Plus, Ø 12/16/18 mm)
- 1 Sleutel voor behuizingsafdekking
- 1 Smeervet
- 1 Opbergkoffer
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)

- 1 SDS-Plus-boorhouder
- 2 Stofkap
- 3 Vergrendelingsbus
- 4 Houder voor hulphandgreep
- 5 Functiekeuzeschakelaar
- 6 Borgknop (functiekeuzeschakelaar)
- 7 Behuizingsafdekking
- 8 Aan/uit-schakelaar
- 9 Handgreep
- 10 LED-display
- 11 Toerentalregelaar
- 12 Aansluitsnoer met stekker
- 13 Tandkransboorhouder
- 14 Boorhouderopening
- 15 Boorhoudersleutel
- 16 Hulphandgreep
- 17 Smeervet
- 18 Diepteaanslag
- 19 SDS-Plus-boor
- 20 SDS-Plus-beitel
- 21 Sleutel (behuizingsafdekking)
- 22 Opbergkoffer

(Afb. B)

- 23 Lus
- 24 Vergrendelingshendel (diepteaanslag)
- 25 Greep

● Technische gegevens

Boor- en beitelhamer	PBH 1550 C1
Modelnummers	
– VDE-stekker:	HG11292
– BS-stekker:	HG11292-BS
Nominale spanning U:	230–240 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen P:	1550 W
Toerental onbelast n_0 :	0–800 min ⁻¹
Slagtempo:	0–3900 min ⁻¹
Slagenergie:	5 Joule
Lengte van het aansluitsnoer:	3 m
Beschermingsklasse:	II/□ (dubbele isolatie)
Gewicht (incl. hulphandgreep):	4,9 kg
Boorhouder-spanbreedte:	1,5–13 mm
Boordiameter (Ø)	
– Hout:	40 mm
– Beton/tegels:	32 mm
– Metaal:	13 mm

Geluidsemisiewaarden

De meetwaarden zijn volgens EN 62841 vastgesteld. Het met A gewaardeerde geluidsdruk-niveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdruk-niveau L_{pA} :	96,2 dB
Onzekerheid K_{pA} :	3,0 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	104,2 dB
Onzekerheid K_{WA} :	3,0 dB

Trillingsemissiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), zijn volgens EN 62841 vastgesteld:

Trilling – Hoofdgreep	
$a_{h,HD}$:	17,353 m/s ²
$a_{h,CHeq}$:	15,692 m/s ²
$a_{h,CH}$:	17,375 m/s ²
$a_{h,NL}$:	7,274 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²
Trilling – hulphandgreep	
$a_{h,HD}$:	11,585 m/s ²
$a_{h,CHeq}$:	11,767 m/s ²
$a_{h,CH}$:	12,446 m/s ²
$a_{h,NL}$:	5,832 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken, afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van welk soort werkstuk bewerkt wordt. Probeer om de trillings- en geluidsbelasting zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het inzetgereedschap en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).



Veiligheids- aanwijzingen

- **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met netsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.**
Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen.** Er mag niets worden veranderd aan de netstekker. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten. Ongewijzigde netstekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.**

Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.

- c) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- d) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de netstekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen. Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- e) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer geschikt voor werken buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- f) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- a) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt.** Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.
Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.

- b) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- c) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat aansluit op de stroomvoorziening terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder inzetgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als stofafzuig- en opvangvoorzieningen voor stof kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.**

Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

- h) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- a) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de netstekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.**

Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.

- e) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische apparaat gaat gebruiken.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijgereedschappen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- h) **Zorg ervoor dat de grepen en greepvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij blijven.** Gladde grepen en greepvlakken maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

Service

- a) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.**

Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische apparaat gewaarborgd.

TIP

- Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het risico op ernstig letsel of overlijden te verminderen, raden we aan dat mensen met medische implantaten hun arts en de fabrikant van het medische implantaat raadplegen voordat zedit product in gebruik nemen!

● Veiligheidsaanwijzingen voor hamers

⚠ WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!
Ten gevolge van het geluid kan gehoorverlies optreden.



Draag een stofmasker.

⚠ WAARSCHUWING!

- Bij boor- en meetwerkzaamheden kan worden gewerkt met materialen die schadelijk of giftig stof kunnen veroorzaken. Dit stof vormt een gevaar voor de gezondheid van de persoon die het elektrische apparaat bedient, evenals voor alle andere personen in de omgeving.
- Vergewis uzelf ervan dat u geen elektriciteits-, gas- of waterleidingen raakt, als u met het elektrische apparaat werkt. Controleer eventueel met een kabelzoeker voordat u in een wand boort of slijpt.

Veiligheidsaanwijzingen voor alle soorten werk

- **Draag gehoorbescherming.** Ten gevolge van het geluid kan gehoorverlies optreden.
- **Gebruik de extra handgrepen als deze met het elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Controleverlies kan leiden tot verwondingen.
- **Houd het elektrische apparaat alleen vast aan geïsoleerde greepvlakken als u werk uitvoert waarbij het boorgereedschap of de schroeven verborgen elektrische leidingen of het eigen aansluitsnoer kunnen raken.** Door contact met onder spanning staande leidingen kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en daardoor elektrische schokken veroorzaken.

Veiligheidsaanwijzingen bij gebruik van lange boren met boorhameren

- **Begin altijd met een lager toerental te boren en zorg er altijd voor dat het boorgereedschap contact maakt met het object waaraan gewerkt wordt.** Bij hogere toerentallen kan de boor gemakkelijk verbuigen als deze, zonder contact met het object waaraan gewerkt wordt, vrij kan draaien en zo verwondingen kan veroorzaken.
- **Oefen geen te grote druk uit en doe dat alleen in de lengterichting van het boorgereedschap.** Boren kunnen verbuigen en daardoor breken of tot controleverlies en verwondingen leiden.
- **Aanvullende veiligheidsaanwijzingen**
- **Gebruik geschikte zoekapparaten om verborgen leidingen op te sporen of neem hierover contact op met uw plaatselijke netbeheerders.**

Contact met elektrische leidingen kan tot elektrische schokken en brand leiden. Beschadiging van een gasleiding kan een explosie veroorzaken. Binnendringen in een waterleiding veroorzaakt schade aan voorwerpen.

- **Wacht totdat het elektrische apparaat tot stilstand is gekomen, voordat u het neerlegt.** Het inzetgereedschap kan vast gaan zitten en zo leiden tot verlies van controle over het elektrische apparaat.
- **Zet het werkstuk vast.** Een met een spaninrichting of een bankschroef vastgezet werkstuk is veiliger dan een werkstuk dat u met uw hand vasthoudt.
- **Raak kort na het gebruik geen inzetgereedschap of aangrenzende behuizingsonderdelen aan.** Deze kunnen tijdens bedrijf zeer heet worden en brandwonden veroorzaken.
- **Het inzetgereedschap kan tijdens het boren blokkeren. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat zich in een veilige positie bevindt en houd het met beide handen op zijn plaats.** U kunt anders de controle over het elektrische apparaat verliezen.
- **Houd het elektrische apparaat waarmee u werkt, met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat.** Het is veiliger om het elektrische apparaat met twee handen te bedienen.

Originele accessoires/hulpstukken

WAARSCHUWING!

- Gebruik geen accessoires die niet worden aanbevolen door **/// PARKSIDE**. Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die in de gebruiksaanwijzing worden genoemd of waarvan de aansluitingen compatibel zijn met het product.

● Wat te doen in noodgevallen

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Schakel het product direct uit als het defect raakt. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

● Overige risico's

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Schade aan de gezondheid door trillingsemissies in die gevallen waarin het product langdurig wordt gebruikt, onjuist wordt gehanteerd en onvoldoende wordt onderhouden.
- Lichamelijk letsel en materiële schade als gevolg van defect inzetgereedschap of een plotselinge weerslag van een verborgen object tijdens het gebruik.
- Gevaar voor letsel en materiële schade veroorzaakt door rondvliegende voorwerpen.

● Voor het eerste gebruik

● Product uitpakken

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

● Accessoires

WAARSCHUWING!

- Gebruik geen accessoires die niet worden aanbevolen door **/// PARKSIDE**. Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

Voor veilig en voorschriftmatig gebruik van dit product zijn onder andere de volgende hulpstukken zoals bijvoorbeeld apparatuur en inzetgereedschap nodig:

- ☐ SDS-Plus-inzetgereedschap
- ☐ Een geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting

Hulpstukken en inzetgereedschap zijn verkrijgbaar bij de vakhandel. Houd bij aankoop altijd de hand aan de technische eisen die het product stelt (zie "Technische gegevens"). Vraag in geval van onzekerheid advies van een gekwalificeerde vakman en laat u door voorlichten uw vakhandelaar.

● Voorbereiding

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door ongewenste ingebruikname!

- ▶ Sluit de netstekker [12] pas op het stopcontact aan als het product volledig voorbereid is voor ingebruikname.

● Bedieningsonderdelen

TIP

- ▶ Zorg ervoor dat u bekend bent met de bedieningselementen, voordat u het product voor de eerste keer gebruikt.

Toerentalregelaar [11]

- Met de toerentalregelaar [11] kunt u uit 6 toerentalniveaus kiezen.

Niveau	Toerental
1	Laagste toerental
6	Hoogste toerental

Functiekeuzeschakelaar [5]

⚠ OPGELET! Risico op beschadiging van het product!

- ▶ Bedien de functiekeuzeschakelaar [5] pas als het product tot stilstand is gekomen.

1. Ontgrendel de functiekeuzeschakelaar [5] door het indrukken van de borgknop [6].
2. Draai de functiekeuzeschakelaar [5] in de gewenste positie. De borgknop [6] klikt hoorbaar vast.

Symbol	Functie
	Boren (slagwerk UIT)

Symbol	Functie
	Hamer-boren (slagwerk AAN)
	De beitelpositie aanpassen
	Beitelen

Aan/uit-schakelaar [8]

- **Inschakelen:** Houd de aan/uit-schakelaar [8] ingedrukt.
- **Uitschakelen:** Laat de aan/uit-schakelaar [8] los.

LED-display [10]

Symbol	Betekenis
 (groen)	Het product is klaar voor gebruik.
 (rood)	De koolborstels zijn versleten (zie "Probleemoplossing").

● Gereedschap kiezen

⚠ OPGELET! Risico op beschadiging van het product!

- ▶ Gebruik de hamerboorfunctie alleen als de tandkransboorhouder [13] niet gemonteerd is.
- ▶ Bij een geplaatste beitel [20] mag u het product alleen met de beitelfunctie gebruiken.

- Gebruik voor hamerboren een SDS-Plus-boor [19].
- Gebruik voor beitelen een SDS-Plus-beitel [20].

- Gebruik voor boren zonder slagfunctie in hout, metaal en kunststof de tandkransboorhouder [13]. U kunt cilindrische SDS-Plus-boren met een diameter van 1,5 mm tot 13 mm in de tandkransboorhouder plaatsen.

● SDS-Plus-gereedschap monteren/demonteren

⚠ **OPGELET! Risico op beschadiging van het product!**

- Gebruik de tandkransboorhouder [13] uitsluitend voor standaard boren, niet voor hamerboren.

TIP

- De richtingsgegevens (rechtsom/linksom) in deze paragraaf moeten zo worden geïnterpreteerd dat de gebruiker achter het product zelf is gepositioneerd.

- Het SDS-Plus-gereedschap en de tandkransboorhouder [13] hebben systeemafhankelijk enige radiale speling. Dit heeft geen invloed op de nauwkeurigheid van de boring.
- Reinig voor de werkzaamheden het SDS-Plus-gereedschap en vet het in te steken uiteinde licht in met smeervet [17] (ca. 0,5 g tot 1 g).
- Let er bij het inzetten van het gereedschap op dat de stofkap [2] niet beschadigt. De stofkap voorkomt grotendeels dat boorstof in de SDS-Plus-boorhouder [1] binnendringt tijdens het gebruik.

Laat een beschadigde stofkap [2] direct vervangen. Wij raden aan om dit door ons servicecentrum te laten uitvoeren (zie "Service").

SDS-Plus-gereedschap monteren

(Afb. C)

1. SDS-Plus-boorhouder [1] ontgrendelen: Trek de vergrendelingshuls [3] naar achteren.
2. Plaats het SDS-Plus-gereedschap draaiend in de SDS-Plus-boorhouder [1].
3. SDS-Plus-gereedschap vastklemmen: Laat de vergrendelingshuls [3] los.
4. Controleer of het SDS-Plus-gereedschap vastzit, door eraan te trekken.

SDS-Plus-gereedschap demonteren

(Afb. C)

⚠ **VOORZICHTIG! Kans op verbrandingen!**

- Inzetgereedschap, in het specifiek boren, kunnen zeer heet worden. Draag eventueel veiligheidshandschoenen.

1. SDS-Plus-boorhouder [1] ontgrendelen: Trek de vergrendelingshuls [3] naar achteren.
2. Verwijder het SDS-Plus-gereedschap.

Tandkransboorhouder [13] monteren

(Afb. D)

1. SDS-Plus-boorhouder [1] ontgrendelen: Trek de vergrendelingshuls [3] naar achteren.
2. Plaats de tandkransboorhouder [13] draaiend in de SDS-Plus-boorhouder [1].
3. Tandkransboorhouder [13] vastklemmen: Laat de vergrendelingshuls [3] los.
4. Controleer of de tandkransboorhouder [13] vastzit, door eraan te trekken.

Rondschacht-inzetgereedschap gebruiken

1. Steek de boorhoudersleutel **15** in een van de gaten van de tandkransboorhouder **13**.
2. Tandkransboorhouder **13** openen: Draai de boorhoudersleutel **15** tegen de wijzers van de klok in.
3. Schuif het inzetgereedschap zo ver mogelijk in de boorhouderopening **14**.
4. Inzetgereedschap vastklemmen: Draai de boorhoudersleutel **15** met de klok mee.

Rondschacht-inzetgereedschap verwijderen

⚠ VOORZICHTIG! Kans op verbrandingen!

- Inzetgereedschap, in het specifiek boren, kunnen zeer heet worden. Draag eventueel veiligheidshandschoenen.

1. Steek de boorhoudersleutel **15** in een van de gaten van de tandkransboorhouder **13**.
2. Tandkransboorhouder **13** openen: Draai de boorhoudersleutel **15** tegen de wijzers van de klok in.
3. Verwijder het inzetgereedschap.

Tandkransboorhouder **13** demonteren

(Afb. D)

1. SDS-Plus-boorhouder **1** ontgrendelen: Trek de vergrendelingshuls **3** naar achteren.
2. Verwijder de tandkransboorhouder **13**.

● Hulphandgreep instellen

TIP

- U kunt de hulphandgreep **16** 360° rond het product draaien en deze in elke gewenste positie brengen

TIP

- De richtingsgegevens (rechtsom/linksom) in deze paragraaf moeten zo worden geïnterpreteerd dat de gebruiker achter het product zelf is gepositioneerd.

Hulphandgreep **16** monteren

(Afb. B)

1. Draai de greep **25** van de hulphandgreep **16** tegen de klok in. Daarvoor wordt de lus **23** vergroot.
2. Schuif de lus **23** van de hulphandgreep **16** achter de vergrendelingshuls **3**.
3. Positioneer de lus **23** in de houder voor de hulphandgreep **4**.
4. Draai de greep **25** van de hulphandgreep **16** met de klok mee, om de lus **23** vast te trekken.

Hulphandgreep **16** demonteren

(Afb. B)

1. Draai de greep **25** van de hulphandgreep **16** tegen de klok in. Daarvoor wordt de lus **23** vergroot.
2. Verwijder de hulphandgreep **16** van het product, door de lus **23** over de vergrendelingshuls **3** te trekken.

● Diepteanslag instellen

(Afb. B)

1. Houd de vergrendelingshendel **24** voor de diepteanslag **18** ingedrukt.
2. Schuif de diepteanslag **18** in de kleine opening op de hulphandgreep **16**. De verandering op de diepteanslag moet naar anderen wijzen.
3. Positioneer de diepteanslag **18** zo dat de afstand tussen de punt van de boor en de punt van de diepteanslag overeenkomt met de gewenste boordiepte.

- Bevestig de diepteanslag **18** door de vergrendelingshendel **24** los te laten.

● Gebruik

- Gebruik het product alleen met gemonteerde hulphandgreep **16**. Houd het product tijdens de werkzaamheden met beide handen aan de handgreep **9** en de hulphandgreep **16** vast.
- Bevestig en het werkstuk en zet het met lijmtangen, of op andere wijze, vast op een stabiele ondergrond.** Als u het werkstuk uitsluitend met de hand of tegen uw lichaam vasthoudt, blijft het instabiel, wat controleverlies kan veroorzaken.

● Bedrijfsmodus kiezen

- Bedien de functiekeuzeschakelaar **5** alleen als het product tot stilstand is gekomen.

Symbool	Functie
	Boren (slagwerk UIT)
	Hamer-boren (slagwerk AAN)
	De beitelpositie aanpassen
	Beitelen

● De beitelpositie aanpassen

- Zet de functiekeuzeschakelaar **5** op  (beitelpositie aanpassen).
- Draai de SDS-Plus-beitel **20** in de SDS-Plus-boorhouder **1** in de vereiste positie.
- Zet de functiekeuzeschakelaar **5** op **T** (beitelen).

● Toerental aanpassen

- U kunt het toerental aanpassen als het product in bedrijf is. Zet de toerentalregelaar **11** op het gewenste niveau.

Toerental	Boor-diameter	Materia-len
Laag	Groot	Harde materialen (bijv. metaal)
Hoog	Klein	Zachte materialen (bijv. hout)

● In/uit-schakelen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door ongewenst continu bedrijf van het product!

- Voordat u de netstekker **12** op een stopcontact aansluit, controleer of de aan/uit-schakelaar **8** correct functioneert en bij het loslaten terugkeert naar de UIT-positie.

Inschakelen

- Steek de netstekker **12** in een stopcontact.
- Houd de aan/uit-schakelaar **8** ingedrukt.

Uitschakelen

- Laat de aan/uit-schakelaar **8** los.
- Wacht totdat het product tot stilstand is gekomen, voordat u het neerlegt.
- Trek de netstekker **12** uit het stopcontact, als u het product zonder toezicht achterlaat of klaar bent met de werkzaamheden.

● Transport

- Schakel het product uit en trek de netstekker [12] uit het stopcontact. Controleer of alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Verwijder het inzetgereedschap.
- Draag het product altijd aan de handgreep [9].

● Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken! Risico op letsel door ongewenste ingebruikname!

- ▶ Bescherm uzelf tijdens onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. Schakel het product uit en trek de netstekker [12] uit het stopcontact.
- ▶ Laat reparaties en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecentrum uitvoeren.
- ▶ Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

● Schoonmaken

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

- ▶ Spuit het product nooit met water af.

⚠ OPGELET! Risico op beschadiging van het product!

- ▶ Chemische stoffen kunnen de plastic onderdelen van het product aantasten. Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.

- Houd de ventilatieopeningen, de motorbehuizing en de grepen van het product schoon. Gebruik daarvoor een vochtig doek of borstel.
- Reinig de SDS-Plus-boorhouder [1]. Trek daartoe de vergrendelingshuls [3] naar achter en neem de stofkap [2] naar voren af.

● Onderhoud

- Controleer het product voor elk gebruik op duidelijke defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Vet het in te steken uiteinde van het SDS-Plus-gereedschap regelmatig licht in met smeervet [17] (ca. 0,5 g tot 1 g).
- Vet het SDS-plus-gereedschap opnieuw in als er op de schacht nog maar weinig vet zit.
- De smering van het SDS-Plus-gereedschap garandeert een probleemloos gebruik en een langere levensduur.

Smeervet in versnellingsbak bijvullen

(Afb. E)

⚠ OPGELET! Risico op beschadiging van het product!

- ▶ Het meegeleverde smeervet [17] is niet geschikt voor de versnellingsbak.

TIP

- ▶ Vul het smeervet na ca. 50 bedrijfsuren bij of als het slagvermogen onvoldoende is.

1. Behuizingsafdekking [7] openen: Draai de behuizingsafdekking met de sleutel [21] tegen de klok in.
2. Vul smeervet bij. Een versnellingsbakvet voor centrale smeringen is geschikt.

3. Behuizingsafdekking **7** sluiten: Draai de behuizingsafdekking met de sleutel **21** met de klok mee.

Aansluitsnoer **12**

- Voor ieder gebruik: Controleer het aansluitsnoer **12** op beschadiging.
- Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.

● Opbergen

- Bewaar het product en de accessoires altijd
 - schoon,
 - droog,
 - tegen stof beschermd,
 - in de opbergkoffer **22**,
 - buiten het bereik van kinderen.

● Reserveonderdelen/ accessoires

- Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires via www.optimex-shop.com aanschaffen.
- Houd het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand.
- U kunt bestellingen alleen online doorgeven.
- Neem voor meer informatie contact op met de Lidl-Service-Hotline (zie "Service").

Onderdeel	Bestelnummer
Tandkrans-boorhouder 13	99944980101
Boorhoudersleutel 15	99944980104
Hulphandgreep 16	99944980103
Smeervet 17	99944980102

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product start niet.	Geen stroomtoevoer	Controleer het stopcontact, aansluitsnoer met netstekker 12 en de borging en laat indien nodig de reparatie door een gekwalificeerde elektricien uitvoeren.
	De aan/uit-schakelaar 8 is defect.	
	De koolborstels zijn versleten.	
	De motor is defect.	
Het boorvermogen is slecht.	De boor is stomp.	Vervang de boor of slijp de punt, indien mogelijk.
Het product werkt met onderbrekingen.	Er is een intern los contact	Neem contact op met ons servicecentrum (zie "Service").
	De aan/uit-schakelaar 8 is defect.	

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 449801_2310) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



● **EU-conformiteitsverklaring**

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 449801_2310)

IAN: 449801_2310
Productidentificatie: "PARKSIDE" Boor- en beitelhamer
Modelnummer: HG11292

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

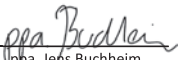
Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

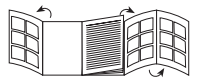
Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	20.11.2023		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel Procuratiehouder	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	77
Einleitung	Seite	78
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	78
Lieferumfang	Seite	78
Teilebeschreibung	Seite	79
Technische Daten	Seite	79
Sicherheitshinweise	Seite	80
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	80
Sicherheitshinweise für Hämmer	Seite	83
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite	84
Verhalten im Notfall	Seite	85
Restrisiken	Seite	85
Vor der ersten Verwendung	Seite	85
Produkt auspacken	Seite	85
Zubehör	Seite	85
Vorbereitung	Seite	86
Bedienelemente	Seite	86
Werkzeug auswählen	Seite	86
SDS-Plus-Werkzeug montieren/demontieren	Seite	87
Zusatzhandgriff einstellen	Seite	88
Tiefenanschlag einstellen	Seite	88
Betrieb	Seite	89
Betriebsart wählen	Seite	89
Meißelposition anpassen	Seite	89
Drehzahl anpassen	Seite	89
Ein-/Ausschalten	Seite	89
Transport	Seite	90
Reinigung, Wartung und Lagerung	Seite	90
Reinigung	Seite	90
Wartung	Seite	90
Lagerung	Seite	91
Ersatzteile/Zubehör	Seite	91
Fehlerbehebung	Seite	91
Entsorgung	Seite	92
Garantie	Seite	92
Abwicklung im Garantiefall	Seite	92
Service	Seite	93
EU-Konformitätserklärung	Seite	94

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Durchmesser
			Leerlaufdrehzahl
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Bohren
			Hammer-Bohren
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Meißeln
			Meißelposition anpassen
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Gehörschutz tragen!
			Augenschutz tragen!
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Atemschutz tragen!
	Wechselstrom/-spannung		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	Verwenden Sie die Bohrhammerfunktion nicht mit aufgesetztem Zahnkranzbohrfutter  13.		Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren
	Werkzeug einfetten		Nicht für Getriebe geeignet
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.	 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	 	Klappseite mit Produktabbildungen

BOHR- UND MEISSELHAMMER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist für folgende Tätigkeiten vorgesehen:
 - Bohren in Gestein, Holz und Metall
 - Meißeln in Beton, Gestein und Verputz
 - Schlagbohren in Mauerwerk
- Verwenden Sie immer den richtigen Bohrertyp und das richtige Zubehör für den vorgesehenen Einsatz. Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.

- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.
- Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

- 1 Bohr- und Meißelhammer
- 1 Zahnkranzbohrfutter (SDS-Plus, Ø 13 mm)
- 1 Bohrfutterschlüssel
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Tiefenanschlag
- 1 Spitzmeißel (SDS-Plus, Länge: 250 mm)
- 1 Flachmeißel (SDS-Plus, Länge: 250 mm)
- 3 Bohrer (SDS-Plus, Ø 12/16/18 mm)
- 1 Schlüssel für Gehäuseabdeckung
- 1 Schmierfett
- 1 Aufbewahrungskoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 SDS-Plus-Bohrfutter
- 2 Staubschutzkappe
- 3 Verriegelungshülse
- 4 Aufnahme für Zusatzhandgriff
- 5 Funktionswahlschalter
- 6 Sicherungsknopf (Funktionswahlschalter)
- 7 Gehäuseabdeckung
- 8 Ein-/Aus-Schalter
- 9 Handgriff
- 10 LED-Anzeige
- 11 Drehzahlregler
- 12 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 13 Zahnkranzbohrfutter
- 14 Bohrfutteröffnung
- 15 Bohrfutterschlüssel
- 16 Zusatzhandgriff
- 17 Schmierfett
- 18 Tiefenanschlag
- 19 SDS-Plus-Bohrer
- 20 SDS-Plus-Meißel
- 21 Schlüssel (Gehäuseabdeckung)
- 22 Aufbewahrungskoffer

(Abb. B)

- 23 Schlaufe
- 24 Arretierhebel (Tiefenanschlag)
- 25 Griff

● Technische Daten

Bohr- und Meißelhammer		PBH 1550 C1
Modellnummern		
– VDE-Stecker:		HG11292
– BS-Stecker:		HG11292-BS
Nennspannung U:		230–240 V~, 50 Hz
Nennleistung P:		1 550 W
Leerlaufdrehzahl n_0 :		0–800 min ⁻¹
Schlagzahl:		0–3 900 min ⁻¹
Schlagenergie:		5 Joule
Länge der Anschlussleitung:		3 m
Schutzklasse:		II/□ (Doppelisolierung)
Gewicht (inkl. Zusatzhandgriff):		4,9 kg
Bohrfutter-Spannweite:		1,5–13 mm
Bohrdurchmesser (Ø)		
– Holz:		40 mm
– Beton/Ziegel:		32 mm
– Metall:		13 mm

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	96,2 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3,0 dB
Schalleistungspegel L_{WA} :	104,2 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3,0 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingung – Hauptgriff	
$a_{h,HD}$:	17,353 m/s ²
$a_{h,CHeq}$:	15,692 m/s ²
$a_{h,CH}$:	17,375 m/s ²
$a_{h,NL}$:	7,274 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Schwingung – Zusatzhandgriff	
$a_{h,HD}$:	11,585 m/s ²
$a_{h,CHeq}$:	11,767 m/s ²
$a_{h,CH}$:	12,446 m/s ²
$a_{h,NL}$:	5,832 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Einsatzwerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.**

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**

Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter Umständen mit aktiven oder passiven medizinischen Implantaten interferieren! Um das Risiko von schweren oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren!

● Sicherheitshinweise für Hämmer

⚠ WARNING!



Tragen Sie Gehörschutz! Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

⚠ WARNING!

- Bei Bohr- und Meißelarbeiten kann mit Materialien gearbeitet werden, die schädlichen oder giftigen Staub erzeugen können. Dieser Staub stellt eine Gefahr für die Gesundheit der Person dar, die das Elektrowerkzeug bedient, sowie für alle anderen Personen in der Umgebung.

WARNUNG!

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Bohrwerkzeug oder die Schrauben verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer mit Bohrhämmern

- **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während das Bohrwerkzeug Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrwerkzeug aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Berühren Sie kurz nach dem Betrieb keine Einsatzwerkzeuge oder angrenzenden Gehäuseteile.** Diese können beim Betrieb sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.
- **Das Einsatzwerkzeug kann beim Bohren blockieren. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen fest.** Sie können sonst die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von **/// PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Produkt kompatibel ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Einsatzwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Zubehör

WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von **/// PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- ☐ SDS-Plus-Einsatzwerkzeug
- ☐ Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“). Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

● Vorbereitung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- Verbinden Sie den Netzstecker **[12]** erst dann mit der Steckdose, wenn das Produkt vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

● Bedienelemente

HINWEIS

- Machen Sie sich mit den Bedienelementen vertraut, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden.

Drehzahlregler **[11]**

- Mit dem Drehzahlregler **[11]** können Sie zwischen 6 Drehzahlstufen wählen.

Stufe	Drehzahl
1	Niedrigste Drehzahl
6	Höchste Drehzahl

Funktionswahlschalter **[5]**

⚠️ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- Betätigen Sie den Funktionswahlschalter **[5]** erst dann, wenn das Produkt zum Stillstand gekommen ist.
1. Entriegeln Sie den Funktionswahlschalter **[5]** durch Drücken des Sicherungsknopfes **[6]**.
 2. Drehen Sie den Funktionswahlschalter **[5]** in die gewünschte Position. Der Sicherungsknopf **[6]** rastet hörbar ein.

Symbol	Funktion
	Bohren (Schlagwerk AUS)

Symbol	Funktion
	Hammer-Bohren (Schlagwerk EIN)
	Meißelposition anpassen
	Meißeln

Ein-/Aus-Schalter **[8]**

- **Einschalten:** Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter **[8]** gedrückt.
- **Ausschalten:** Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter **[8]** los.

LED-Anzeige **[10]**

Symbol	Bedeutung
	Das Produkt ist betriebsbereit.
	Die Kohlebürsten sind verschlissen (siehe „Fehlerbehebung“).

● Werkzeug auswählen

⚠️ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- Verwenden Sie die Hammerbohrfunktion nur, wenn das Zahnkranzbohrfutter **[13]** nicht montiert ist.
- Bei eingesetztem Meißel **[20]** dürfen Sie das Produkt nur mit der Meißelfunktion betreiben.

- Verwenden Sie zum Hammerbohren einen SDS-Plus-Bohrer **[19]**.
- Verwenden Sie zum Meißeln einen SDS-Plus-Meißel **[20]**.

- Verwenden Sie zum Bohren ohne Schlagfunktion in Holz, Metall und Kunststoff das Zahnkranzbohrfutter [13]. Sie können zylindrische SDS-Plus-Bohrer mit einem Durchmesser von 1,5 mm bis 13 mm in das Zahnkranzbohrfutter einsetzen.

● SDS-Plus-Werkzeug montieren/demontieren

⚠ **ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!**

- Verwenden Sie das Zahnkranzbohrfutter [13] nur zum herkömmlichen Bohren, nicht zum Hammerbohren.

HINWEIS

- Die Richtungsangaben (im Uhrzeigersinn/entgegen dem Uhrzeigersinn) in diesem Abschnitt sind so zu deuten, dass der Nutzer hinter dem Produkt positioniert ist.

- Das SDS-Plus-Werkzeug und das Zahnkranzbohrfutter [13] haben systembedingt etwas radiales Spiel. Dies hat keine Auswirkungen auf die Genauigkeit der Bohrung.
- Reinigen Sie vor der Arbeit das SDS-Plus-Werkzeug und fetten Sie das einzusteckende Ende leicht mit Schmierfett [17] ein (ca. 0,5 g bis 1 g).
- Achten Sie beim Einsetzen des Werkzeuges darauf, dass die Staubschutzkappe [2] nicht beschädigt wird. Die Staubschutzkappe verhindert weitgehend das Eindringen von Bohrstaub in das SDS-Plus-Bohrfutter [1] während des Betriebs.

Lassen Sie eine beschädigte Staubschutzkappe [2] unverzüglich ersetzen. Wir empfehlen, dies von unserem Service-Center vornehmen zu lassen (siehe „Service“).

SDS-Plus-Werkzeug montieren

(Abb. C)

1. SDS-Plus-Bohrfutter [1] entriegeln: Ziehen Sie die Verriegelungshülse [3] nach hinten.
2. Setzen Sie das SDS-Plus-Werkzeug drehend in das SDS-Plus-Bohrfutter [1] ein.
3. SDS-Plus-Werkzeug festklemmen: Lassen Sie die Verriegelungshülse [3] los.
4. Überprüfen Sie, ob das SDS-Plus-Werkzeug fest sitzt ist, indem Sie daran ziehen.

SDS-Plus-Werkzeug demontieren

(Abb. C)

⚠ **VORSICHT! Verbrennungsrisiko!**

- Einsatzwerkzeuge, insbesondere Bohrer, können sehr heiß werden. Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe.

1. SDS-Plus-Bohrfutter [1] entriegeln: Ziehen Sie die Verriegelungshülse [3] nach hinten.
2. Entnehmen Sie das SDS-Plus-Werkzeug.

Zahnkranzbohrfutter [13] montieren

(Abb. D)

1. SDS-Plus-Bohrfutter [1] entriegeln: Ziehen Sie die Verriegelungshülse [3] nach hinten.
2. Setzen Sie das Zahnkranzbohrfutter [13] drehend in das SDS-Plus-Bohrfutter [1] ein.
3. Zahnkranzbohrfutter [13] festklemmen: Lassen Sie die Verriegelungshülse [3] los.
4. Überprüfen Sie, ob das Zahnkranzbohrfutter [13] fest sitzt ist, indem Sie daran ziehen.

Rundschaft-Einsatzwerkzeug einsetzen

1. Setzen Sie den Bohrfutterschlüssel [15] in eines der Löcher am Zahnkranzbohrfutter [13] ein.

2. Zahnkranzbohrfutter **13** öffnen: Drehen Sie den Bohrfutterschlüssel **15** entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Schieben Sie das Einsatzwerkzeug so weit wie möglich in die Bohrfutteröffnung **14**.
4. Einsatzwerkzeug festklemmen: Drehen Sie den Bohrfutterschlüssel **15** im Uhrzeigersinn.

Rundschaft-Einsatzwerkzeug entnehmen

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

- Einsatzwerkzeuge, insbesondere Bohrer, können sehr heiß werden. Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe.

1. Setzen Sie den Bohrfutterschlüssel **15** in eines der Löcher am Zahnkranzbohrfutter **13** ein.
2. Zahnkranzbohrfutter **13** öffnen: Drehen Sie den Bohrfutterschlüssel **15** entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

Zahnkranzbohrfutter **13** demontieren

(Abb. D)

1. SDS-Plus-Bohrfutter **1** entriegeln: Ziehen Sie die Verriegelungshülse **3** nach hinten.
2. Entnehmen Sie das Zahnkranzbohrfutter **13**.

● Zusatzhandgriff einstellen

HINWEIS

- Sie können den Zusatzhandgriff **16** um 360° um das Produkt herum drehen und ihn in jede gewünschte Position bringen
- Die Richtungsangaben (im Uhrzeigersinn/entgegen dem Uhrzeigersinn) in diesem Abschnitt sind so zu deuten, dass der Nutzer hinter dem Produkt positioniert ist.

Zusatzhandgriff **16** montieren

(Abb. B)

1. Drehen Sie den Griff **25** des Zusatzhandgriffs **16** entgegen dem Uhrzeigersinn. Dadurch erweitert sich die Schlaufe **23**.
2. Schieben Sie die Schlaufe **23** des Zusatzhandgriffs **16** hinter die Verriegelungshülse **3**.
3. Positionieren Sie die Schlaufe **23** in der Aufnahme für den Zusatzhandgriff **4**.
4. Drehen Sie den Griff **25** des Zusatzhandgriffs **16** im Uhrzeigersinn, um die Schlaufe **23** festzuziehen.

Zusatzhandgriff **16** demontieren

(Abb. B)

1. Drehen Sie den Griff **25** des Zusatzhandgriffs **16** entgegen dem Uhrzeigersinn. Dadurch erweitert sich die Schlaufe **23**.
2. Entnehmen Sie den Zusatzhandgriff **16** vom Produkt, indem Sie die Schlaufe **23** über die Verriegelungshülse **3** ziehen.

● Tiefenanschlag einstellen

(Abb. B)

1. Halten Sie den Arretierhebel **24** für den Tiefenanschlag **18** gedrückt.
2. Schieben Sie den Tiefenanschlag **18** in die kleine Öffnung am Zusatzhandgriff **16**. Die Zahnung am Tiefenanschlag muss nach unten zeigen.
3. Positionieren Sie den Tiefenanschlag **18** so, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlages der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
4. Fixieren Sie den Tiefenanschlag **18**, indem Sie den Arretierhebel **24** loslassen.

● Betrieb

- Betreiben Sie das Produkt nur mit montiertem Zusatzhandgriff [16]. Halten Sie das Produkt während der Arbeit mit beiden Händen am Handgriff [9] und Zusatzhandgriff [16] fest.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es instabil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

● Betriebsart wählen

- Betätigen Sie den Funktionswahlschalter [5] nur, wenn das Produkt zum Stillstand gekommen ist.

Symbol	Funktion
	Bohren (Schlagwerk AUS)
	Hammer-Bohren (Schlagwerk EIN)
	Meißelposition anpassen
	Meißeln

● Meißelposition anpassen

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter [5] auf  (Meißelposition anpassen).
2. Drehen Sie den SDS-Plus-Meißel [20] im SDS-Plus-Bohrfutter [1] in die erforderliche Position.
3. Stellen Sie den Funktionswahlschalter [5] auf  (Meißeln).

● Drehzahl anpassen

- Sie können die Drehzahl anpassen, während das Produkt in Betrieb ist. Stellen Sie den Drehzahlregler [11] auf die gewünschte Stufe.

Drehzahl	Bohrdurchmesser	Materialien
Niedrig	Groß	Harte Materialien (z. B. Metall)
Hoch	Klein	Weiche Materialien (z. B. Holz)

● Ein-/Ausschalten

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollten Dauerbetrieb des Produkts!

- ▶ Bevor Sie den Netzstecker [12] mit einer Steckdose verbinden, prüfen Sie, ob der Ein-/Aus-Schalter [8] ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Position zurückkehrt.

Einschalten

1. Verbinden Sie den Netzstecker [12] mit einer Steckdose.
2. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter [8] gedrückt.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter [8] los.
2. Warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
3. Ziehen Sie den Netzstecker [12] aus der Steckdose, wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **12** aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Produkt immer am Handgriff **9**.

● Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- ▶ Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **12** aus der Steckdose.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen.
- ▶ Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

● Reinigung

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Spritzen Sie das Produkt niemals mit Wasser ab.

⚠️ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Produkts sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

- Reinigen Sie das SDS-Plus-Bohrfutter **1**. Ziehen Sie dazu die Verriegelungshülse **3** nach hinten und nehmen Sie die Staubschutzkappe **2** nach vorne ab.

● Wartung

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jeder Verwendung auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Fetten Sie das einzusteckende Ende des SDS-Plus-Werkzeugs regelmäßig leicht mit Schmierfett **17** ein (ca. 0,5 g bis 1 g).
- Fetten Sie das SDS-Plus-Werkzeug erneut ein, wenn auf dem Schaft kaum noch Fett haftet.
- Die Schmierung des SDS-Plus-Werkzeugs gewährleistet einen reibungslosen Betrieb und eine längere Lebensdauer.

Schmierfett im Getriebe nachfüllen

(Abb. E)

⚠️ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Das im Lieferumfang enthaltene Schmierfett **17** ist nicht für Getriebe geeignet.

HINWEIS

- ▶ Füllen Sie das Schmierfett nach ca. 50 Arbeitsstunden oder wenn die Schlagleistung nachlässt nach.

1. Gehäuseabdeckung **7** öffnen: Drehen Sie die Gehäuseabdeckung mit dem Schlüssel **21** entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Füllen Sie Schmierfett ein. Geeignet ist ein Getriebefett für Zentralschmierungen.
3. Gehäuseabdeckung **7** schließen: Drehen Sie die Gehäuseabdeckung mit dem Schlüssel **21** im Uhrzeigersinn.

Anschlussleitung 12

- Vor jeder Verwendung: Überprüfen Sie die Anschlussleitung 12 auf Beschädigung.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör stets
 - sauber,
 - trocken,
 - staubgeschützt,
 - im Aufbewahrungskoffer 22,
 - außerhalb der Reichweite von Kindern.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
Zahnkranzbohrfutter 13	99944980101
Bohrfutterschlüssel 15	99944980104
Zusatzhandgriff 16	99944980103
Schmierfett 17	99944980102

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt startet nicht.	Keine Stromzufuhr	Überprüfen Sie die Steckdose, die Anschlussleitung mit Netzstecker 12 und die Sicherung und lassen Sie eine Reparatur von einem qualifizierten Elektriker vornehmen, falls nötig.
	Der Ein-/Aus-Schalter 8 ist defekt.	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Die Kohlebürsten sind verschlissen.	
	Der Motor ist defekt.	
Die Bohrleistung ist schlecht.	Der Bohrer ist stumpf.	Ersetzen Sie den Bohrer oder schleifen Sie dessen Spitze, falls möglich.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Ein-/Aus-Schalter 8 ist defekt.	

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 449801_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSErKLÄRUNG (Nr. 449801_2310)	
IAN:	449801_2310
Produkt-Identifikation:	"PARKSIDE" Bohr- und Meißelhammer
Modellnummer:	HG11292

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	20.11.2023		
Ort	Datum	ppa. Siefah Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11292
Version: 03/2024

IAN 449801_2310

